

SHS 1

Renseignements recueillis en vertu de la
Loi sur la statistique, Lois révisées du
Canada, 1985, chapitre S19.

Confidentiel une fois rempli

If you prefer this questionnaire in
English, please check here

001									
Strate		Type		Grappe		Ren.		Liste	

002
M

003
C.C.

004
C.T.

S'il y a plus d'un questionnaire, précisez numéro de



Enquête sur les dépenses des ménages en 2001



Canada

DÉTACHEZ ET DÉTRUISEZ APRÈS LE TRAITEMENT

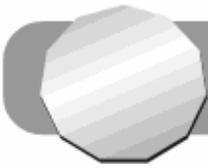
Adresse de liste

Contact du ménage:

No de téléphone

--	--	--	--

(Ind. régional)



1. Quels sont les **prénoms** de tous les membres de votre ménage? Comptez dans votre ménage chaque personne vivant ici présentement ainsi que chaque personne ayant fait partie de votre ménage à un moment quelconque au cours de l'année 2001.

Inscrivez d'abord la personne de référence du ménage - voir la définition. Posez toutes les questions de la section A à chaque membre du ménage que vous avez inscrit.

Personne de référence du ménage : Le membre du ménage qui en est le principal soutien financier (c.-à-d. la personne responsable qui paie le loyer, les versements hypothécaires, les taxes foncières ou l'électricité, etc.). Il peut s'agir d'un homme ou d'une femme. Si tous les membres se partagent la tâche à parts égales, inscrivez n'importe quel membre comme personne de référence du ménage.

001
Personne 0 1

Prénom :

021
Personne

Prénom :

2. Quel est le **lien de parenté** de _____ avec la personne de référence?

002
1 Personne de référence

022
2 Conjoint(e)
3 Fils ou fille
4 Autre parenté
5 Non apparenté(e)

3. En quelle année _____ est-il (elle) né(e)?
Si né(e) en 1900 ou avant, inscrivez 1900.

003

023

4. Est-ce que _____ est un homme ou une femme?

004
1 Homme
3 Femme

024
1 Homme
3 Femme

5. Quel était l'**état matrimonial** de _____ le **31 décembre 2001**?

Cochez un cercle.

005
1 Marié(e) à un membre du ménage
2 Conjoint(e) de fait d'un membre du ménage
3 Jamais marié(e) (célibataire)
4 Autre (séparé(e) divorcé(e) veuf ou veuve)

025
1 Marié(e) à un membre du ménage
2 Conjoint(e) de fait d'un membre du ménage
3 Jamais marié(e) (célibataire)
4 Autre (séparé(e) divorcé(e) veuf ou veuve)

6. **Code de famille économique** (au moment de l'interview ou au dernier jour où cette personne a été membre du ménage).

Famille économique : Deux personnes ou plus qui vivent dans le même logement et qui sont apparentées par le sang, par le mariage, par adoption ou qui vivent en union libre. Des colocataires non apparentés auront des codes différents.

006
Inscrivez le code :

A

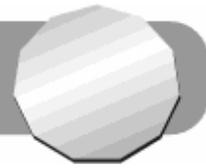
026
Inscrivez le code :

POUR UN EMPLOI SEULEMENT



042 2 <input type="radio"/> Conjoint(e) 3 <input type="radio"/> Fils ou fille 4 <input type="radio"/> Autre parenté 5 <input type="radio"/> Non apparenté(e)	062 2 <input type="radio"/> Conjoint(e) 3 <input type="radio"/> Fils ou fille 4 <input type="radio"/> Autre parenté 5 <input type="radio"/> Non apparenté(e)	082 2 <input type="radio"/> Conjoint(e) 3 <input type="radio"/> Fils ou fille 4 <input type="radio"/> Autre parenté 5 <input type="radio"/> Non apparenté(e)	102 2 <input type="radio"/> Conjoint(e) 3 <input type="radio"/> Fils ou fille 4 <input type="radio"/> Autre parenté 5 <input type="radio"/> Non apparenté(e)															
043 <table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>					063 <table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>					083 <table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>					103 <table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>			
044 1 <input type="radio"/> Homme 3 <input type="radio"/> Femme	064 1 <input type="radio"/> Homme 3 <input type="radio"/> Femme	084 1 <input type="radio"/> Homme 3 <input type="radio"/> Femme	104 1 <input type="radio"/> Homme 3 <input type="radio"/> Femme															
045 1 <input type="radio"/> Marié(e) à un membre du ménage 2 <input type="radio"/> Conjoint(e) de fait d'un membre du ménage 3 <input type="radio"/> Jamais marié(e) (célibataire) 4 <input type="radio"/> Autre (séparé(e) divorcé(e) veuf ou veuve)	065 1 <input type="radio"/> Marié(e) à un membre du ménage 2 <input type="radio"/> Conjoint(e) de fait d'un membre du ménage 3 <input type="radio"/> Jamais marié(e) (célibataire) 4 <input type="radio"/> Autre (séparé(e) divorcé(e) veuf ou veuve)	085 1 <input type="radio"/> Marié(e) à un membre du ménage 2 <input type="radio"/> Conjoint(e) de fait d'un membre du ménage 3 <input type="radio"/> Jamais marié(e) (célibataire) 4 <input type="radio"/> Autre (séparé(e) divorcé(e) veuf ou veuve)	105 1 <input type="radio"/> Marié(e) à un membre du ménage 2 <input type="radio"/> Conjoint(e) de fait d'un membre du ménage 3 <input type="radio"/> Jamais marié(e) (célibataire) 4 <input type="radio"/> Autre (séparé(e) divorcé(e) veuf ou veuve)															
046 Inscrivez le code : <table border="1"><tr><td> </td></tr></table>		066 Inscrivez le code : <table border="1"><tr><td> </td></tr></table>		086 Inscrivez le code : <table border="1"><tr><td> </td></tr></table>		106 Inscrivez le code : <table border="1"><tr><td> </td></tr></table>												

<p>7. _____ était-il (elle) membre du ménage le 31 décembre 2001?</p>	<p>007</p> <p>1 <input type="radio"/> Oui 3 <input type="radio"/> Non</p>	<p>027</p> <p>1 <input type="radio"/> Oui 3 <input type="radio"/> Non</p>
<p>8. _____ est-il (elle) membre du ménage aujourd'hui?</p>	<p>008</p> <p>1 <input type="radio"/> Oui 3 <input type="radio"/> Non</p>	<p>028</p> <p>1 <input type="radio"/> Oui 3 <input type="radio"/> Non</p>
<p>9. Pendant combien de semaines _____ a-t-il (elle) été membre du ménage en 2001?</p> <p>S'il s'agit d'un ménage d'une personne seule, passez à la Q.11 après avoir posé cette question.</p>	<p>009</p> <p><input type="text"/> <input type="text"/></p>	<p>029</p> <p><input type="text"/> <input type="text"/></p>
<p>Si Q.9 est 52, passez à la Q.12; sinon, posez cette question :</p> <p>10. Pendant combien de semaines en 2001 _____ a-t-il (elle) vécu à l'extérieur de ce ménage, comme un ménage d'une personne ou dans un autre ménage qui n'existe plus maintenant?</p>	<p>010</p> <p><input type="text"/> <input type="text"/></p>	<p>030</p> <p><input type="text"/> <input type="text"/></p>
<p>Si le total de semaines (Q.9 plus Q.10) est 52, passez à la Q.12, autrement posez cette question :</p> <p>11. Pourquoi le total des semaines (Q.9 plus Q.10) est-il moins que 52?</p>	<p>011</p> <p>1 <input type="radio"/> Immigré en 2001 ou 2002 2 <input type="radio"/> Appartenait à un ménage qui existe ailleurs 3 <input type="radio"/> Autre - Expliquez dans les notes</p>	<p>031</p> <p>1 <input type="radio"/> Enfant né en 2001 ou 2002 2 <input type="radio"/> Immigré en 2001 ou 2002 3 <input type="radio"/> Appartenait à un ménage qui existe ailleurs 4 <input type="radio"/> Autre - Expliquez dans les notes</p>
<p>12. Pour chaque personne, utilisez les questions 8, 9 et 10 pour déterminer le code de collecte des données et les données à inscrire.</p> <p>Code Procédure</p> <p>1 Déclarez les données pour le total des semaines pendant lesquelles cette personne était un membre du ménage (Q.9 plus Q.10). →</p> <p>2 Déclarez les données seulement pour les semaines pendant lesquelles ce membre a fait partie de ce ménage seulement (Q.9). →</p> <p>3 Déclarez les données seulement pour les semaines pendant lesquelles cette personne a vécu à l'extérieur du ménage seule ou au sein d'un ménage qui n'existe plus seulement (Q.10). →</p> <p>4 Terminez ici pour cette personne puisqu'elle est devenue un membre du ménage après 2001. →</p> <p>5 Terminez ici pour cette personne puisqu'elle n'est pas un membre du ménage. →</p>	<p>012</p> <p>1 <input type="radio"/> Q.8 = Oui et Q.9 plus de 00 2 <input type="radio"/> Q.8 = Non et Q.9 plus de 00 3 <input type="radio"/> Q.8 = Oui, Q.9 = 00 et Q.10 plus de 00 4 <input type="radio"/> Q.8 = Oui, Q.9 = 00 et Q.10 = 00 5 <input type="radio"/> Q.8 = Non, Q.9 = 00 et Q.10 = 00</p>	<p>032</p> <p>1 <input type="radio"/> Q.8 = Oui et Q.9 plus de 00 2 <input type="radio"/> Q.8 = Non et Q.9 plus de 00 3 <input type="radio"/> Q.8 = Oui, Q.9 = 00 et Q.10 plus de 00 4 <input type="radio"/> Q.8 = Oui, Q.9 = 00 et Q.10 = 00 5 <input type="radio"/> Q.8 = Non, Q.9 = 00 et Q.10 = 00</p>



041 Personne <input type="text"/> Prénom : <input type="text"/>	061 Personne <input type="text"/> Prénom : <input type="text"/>	081 Personne <input type="text"/> Prénom : <input type="text"/>	101 Personne <input type="text"/> Prénom : <input type="text"/>
047 1 <input type="radio"/> Oui 3 <input type="radio"/> Non	067 1 <input type="radio"/> Oui 3 <input type="radio"/> Non	087 1 <input type="radio"/> Oui 3 <input type="radio"/> Non	107 1 <input type="radio"/> Oui 3 <input type="radio"/> Non
048 1 <input type="radio"/> Oui 3 <input type="radio"/> Non	068 1 <input type="radio"/> Oui 3 <input type="radio"/> Non	088 1 <input type="radio"/> Oui 3 <input type="radio"/> Non	108 1 <input type="radio"/> Oui 3 <input type="radio"/> Non
049 <input type="text"/>	069 <input type="text"/>	089 <input type="text"/>	109 <input type="text"/>
050 <input type="text"/>	070 <input type="text"/>	090 <input type="text"/>	110 <input type="text"/>
051 1 <input type="radio"/> Enfant né en 2001 ou 2002 2 <input type="radio"/> Immigré en 2001 ou 2002 3 <input type="radio"/> Appartenait à un ménage qui existe ailleurs 4 <input type="radio"/> Autre - Expliquez dans les notes	071 1 <input type="radio"/> Enfant né en 2001 ou 2002 2 <input type="radio"/> Immigré en 2001 ou 2002 3 <input type="radio"/> Appartenait à un ménage qui existe ailleurs 4 <input type="radio"/> Autre - Expliquez dans les notes	091 1 <input type="radio"/> Enfant né en 2001 ou 2002 2 <input type="radio"/> Immigré en 2001 ou 2002 3 <input type="radio"/> Appartenait à un ménage qui existe ailleurs 4 <input type="radio"/> Autre - Expliquez dans les notes	111 1 <input type="radio"/> Enfant né en 2001 ou 2002 2 <input type="radio"/> Immigré en 2001 ou 2002 3 <input type="radio"/> Appartenait à un ménage qui existe ailleurs 4 <input type="radio"/> Autre - Expliquez dans les notes
052 1 <input type="radio"/> Q.8 = Oui et Q.9 plus de 00 2 <input type="radio"/> Q.8 = Non et Q.9 plus de 00 3 <input checked="" type="radio"/> Q.8 = Oui, Q.9 = 00 et Q.10 plus de 00 4 <input type="radio"/> Q.8 = Oui, Q.9 = 00 et Q.10 = 00 5 <input type="radio"/> Q.8 = Non, Q.9 = 00 et Q.10 = 00	072 1 <input type="radio"/> Q.8 = Oui et Q.9 plus de 00 2 <input type="radio"/> Q.8 = Non et Q.9 plus de 00 3 <input type="radio"/> Q.8 = Oui, Q.9 = 00 et Q.10 plus de 00 4 <input type="radio"/> Q.8 = Oui, Q.9 = 00 et Q.10 = 00 5 <input type="radio"/> Q.8 = Non, Q.9 = 00 et Q.10 = 00	092 1 <input type="radio"/> Q.8 = Oui et Q.9 plus de 00 2 <input type="radio"/> Q.8 = Non et Q.9 plus de 00 3 <input type="radio"/> Q.8 = Oui, Q.9 = 00 et Q.10 plus de 00 4 <input type="radio"/> Q.8 = Oui, Q.9 = 00 et Q.10 = 00 5 <input type="radio"/> Q.8 = Non, Q.9 = 00 et Q.10 = 00	112 1 <input type="radio"/> Q.8 = Oui et Q.9 plus de 00 2 <input type="radio"/> Q.8 = Non et Q.9 plus de 00 3 <input type="radio"/> Q.8 = Oui, Q.9 = 00 et Q.10 plus de 00 4 <input type="radio"/> Q.8 = Oui, Q.9 = 00 et Q.10 = 00 5 <input type="radio"/> Q.8 = Non, Q.9 = 00 et Q.10 = 00

- Déclarez les réponses pour le logement occupé par votre ménage le **31 décembre 2001**.

1. Quel genre de logement votre ménage occupait-il le **31 décembre 2001**?

Cochez un cercle.

001

- 01 Maison individuelle non attenante
- 02 Maison jumelée
- 03 Maison en rangée ou en terrasse
- 04 Duplex
- 05 Appartement dans un immeuble de moins de cinq étages
- 06 Appartement dans un immeuble de cinq étages ou plus
- 07 Hôtel, maison de chambres ou pension, camp (p. ex., camp de bucheron, de construction)
- 08 Maison mobile
- 09 Autre

Précisez

2. Quand votre logement a-t-il été originellement construit?

Cochez un cercle.

003

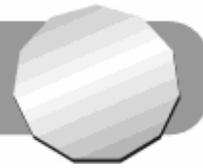
- 10 en 1920 ou avant
- 11 1921-1945
- 12 1946-1960
- 13 1961-1970
- 14 1971-1980
- 15 1981-1990
- 16 1991-2000
- 17 en 2001

3. Ce logement avait-il **besoin** de réparations le **31 décembre 2001**?

- **Ne comptez pas** le remodelage ou les améliorations énergétiques.

004

- 18 **Oui**, il avait besoin de réparations majeures (p. ex., conduites d'eau corrodées, fils électriques endommagés, planchers affaissés, murs bombés, murs et plafonds humides, désagrégation de la fondation, pourriture des porches et des marches)
- 19 **Oui**, il avait besoin de réparations mineures (p. ex., fentes dans les murs intérieurs et les plafonds, appareils d'éclairage et interrupteurs brisés, évier qui fuit, vitres cassées, bardeaux ou revêtements manquants, peinture qui s'écaille)
- 20 **Non**, il avait besoin d'un entretien régulier seulement (p. ex., peinture, robinet qui fuit, gouttières bouchées)



4. Combien de pièces y avait-il dans ce logement?
- **Comptez** la cuisine, les chambres à coucher et les pièces finies au grenier ou au sous-sol.
 - **Ne comptez pas** les salles de bains, les couloirs, les vestibules ni les pièces utilisées uniquement à des fins commerciales.

005

5. Combien de chambres à coucher y avait-il dans ce logement?
- **Comptez** toutes les pièces destinées à servir de chambres à coucher, même si elles ne servent qu'à l'occasion, comme dans le cas d'une chambre d'amis.
 - **Ne comptez pas** les pièces destinées à servir de salle à manger ou de salle de séjour, etc., et qui peuvent être utilisées comme chambres à coucher la nuit.

006

Dans le cas d'une garçonnière, indiquez « 00 » chambre

6. Combien de salles de bains, avec une baignoire ou une douche, y avait-il dans ce logement?

007

7. Quel appareil de chauffage a été le plus utilisé pour ce logement?

Cochez un cercle.

- 008 01 Fournaise à vapeur ou à eau chaude
 02 Fournaise à air chaud à circulation forcée
 03 Autre fournaise à air chaud
 04 Poêle (y compris les poêles à bois)
 05 Chauffage électrique (y compris les radiateurs-plinthes)
 06 Fourneau de cuisine
 07 Autre ⁰⁰⁹
 Précisez

8. À quand remonte l'installation de cet appareil de chauffage?

Cochez un cercle.

- 010 08 5 ans ou moins (1996-2001)
 09 6 à 10 ans (1991-1995)
 10 11 à 15 ans (1986-1990)
 11 16 à 20 ans (1981-1985)
 12 Plus de 20 ans (Avant 1981)



9. Quel combustible a été le plus utilisé pour l'appareil de chauffage?

Cochez un cercle.

011 13 Mazout ou autre combustible liquide

14 Gaz canalisé (gaz naturel)

15 Gaz en bouteille (propane)

16 Électricité

17 Bois de chauffage

18 Autre ⁰¹²

Précisez

10. Quel combustible a été le plus utilisé pour l'eau chaude?

Cochez un cercle.

013 19 Mazout ou autre combustible liquide

20 Gaz canalisé (gaz naturel)

21 Gaz en bouteille (propane)

22 Électricité

23 Bois de chauffage

24 Autre ⁰¹⁴

Précisez

25 Pas d'eau chaude courante

11. Quel combustible a été le plus utilisé pour cuisiner?

Cochez un cercle.

015 26 Mazout ou autre combustible liquide

27 Gaz canalisé (gaz naturel)

28 Gaz en bouteille (propane)

29 Électricité

30 Bois de chauffage

31 Autre ⁰¹⁶

Précisez



- **Comptez** les articles même s'ils ne vous appartiennent pas, pourvu qu'ils étaient dans votre résidence principale le **31 décembre 2001**.

Le **31 décembre 2001**, combien des articles suivants aviez-vous :

**Si aucun, inscrivez 0;
si 10 ou plus,
inscrivez 9.**

- | | | |
|--|-----|--------------------------|
| 1. Réfrigérateurs? _____ | 001 | <input type="checkbox"/> |
| 2. Télécouleurs? _____ | 002 | <input type="checkbox"/> |
| 3. Magnétoscopes? _____ | 003 | <input type="checkbox"/> |
| 4. Téléphones?
• Comptez les téléphones utilisés pour une entreprise.
• Ne comptez pas les téléphones cellulaires. | 004 | <input type="checkbox"/> |

Si Q.4 égale zéro, précisez la raison et passez à la Q.6; autrement, passez à la Q.5.

Précisez

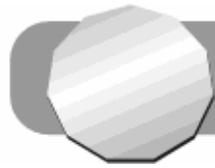
- | | | |
|--|-----|--------------------------|
| 5. Numéros de téléphone pour ce logement?
• Comptez les numéros de téléphone utilisés à des fins commerciales.
• Ne comptez pas les numéros pour les téléphones cellulaires. | 006 | <input type="checkbox"/> |
|--|-----|--------------------------|

Le **31 décembre 2001**, aviez-vous :

- | | | | |
|--|-----|-----------------------------|-----------------------------|
| 6. Un téléphone cellulaire pour usage personnel?
• Ne comptez pas les téléphones sans fil. | 007 | 1 <input type="radio"/> Oui | 3 <input type="radio"/> Non |
| 7. Un four à micro-ondes? | 008 | 1 <input type="radio"/> Oui | 3 <input type="radio"/> Non |
| 8. Un congélateur séparé du réfrigérateur? | 009 | 1 <input type="radio"/> Oui | 3 <input type="radio"/> Non |
| 9. Un lave-vaisselle? | 010 | 1 <input type="radio"/> Oui | 3 <input type="radio"/> Non |
| 10. Une machine à laver (dans votre logement)? | 011 | 1 <input type="radio"/> Oui | 3 <input type="radio"/> Non |

Le **31 décembre 2001** :

- | | | |
|---|-----|--|
| 11. Quel genre de sècheuse aviez-vous (dans votre logement) : | 012 | 4 <input type="radio"/> Une sècheuse électrique? |
| | | 5 <input type="radio"/> Une sècheuse au gaz? |
| | | 6 <input type="radio"/> Aucune? |
| 12. Quel genre d'air climatisé aviez-vous : | 013 | 1 <input type="radio"/> Un climatiseur d'appartement? |
| | | 2 <input type="radio"/> Un système central de climatisation? |
| | | 3 <input type="radio"/> Aucun? |

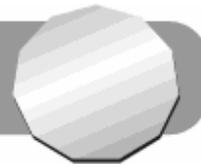


Équipement associé au logement

Le **31 décembre 2001**, aviez-vous :

13. La télédistribution (câble) : _____ 014 Oui Non
14. Une antenne parabolique? _____ 015 Oui Non
15. Un lecteur de disques compacts? _____ 016 Oui Non
16. Un lecteur DVD? _____ 017 Oui Non
17. Un graveur de disques compacts? _____ 018 Oui Non
18. Un ordinateur?
• **Ne comptez pas** les ordinateurs utilisés seulement pour des fins commerciales. _____ 019 Oui Non
19. Est-ce qu'un membre de votre ménage a utilisé Internet à la maison? _____ 020 Oui Non → **Passez à la section D**
20. Quel type de connexion à Internet avez-vous : _____ 021
- Connexion régulière d'un téléphone à un ordinateur?
- Connexion téléphone haute vitesse à un ordinateur?
- Connexion câble à un ordinateur?
- Ligne téléphonique reliée à un téléviseur?
- Autre type de connexion?

Précisez ⁰²²



1. Le **31 décembre 2001**, votre logement était-il :

001

- 1 Possédé **sans hypothèque** par votre ménage?
- 2 Possédé **avec une (des) hypothèque(s)** par votre ménage?
- 3 Loué par votre ménage?
- 4 Occupé gratuitement par votre ménage (c.-à-d. qu'aucun membre ne possède le logement et qu'aucun loyer n'est exigé)?

Passez à la Q.1.1

Passez à la Q.2

1.1 Si vous vendiez votre logement présentement, combien pensez-vous retirer de la vente?

\$

2. En quelle année votre ménage a-t-il emménagé dans ce logement?

003

Année

--	--	--	--	--

Si avant 1996, passez à la section « Instructions pour les questions sur les dépenses » à la page 12 (après la Q.7.5)

3. La **personne de référence** a-t-elle été propriétaire ou locataire de son logement précédent?

004

- 1 Propriétaire
- 2 Locataire
- 3 N'avait pas son propre logement

Cochez un cercle.

Si aucun(e) conjoint(e), passez à la Q.5.

4. Le (la) **conjoint(e)** de la personne de référence, a-t-il (elle) été propriétaire ou locataire de son logement précédent?

005

- 4 Propriétaire
- 5 Locataire
- 6 N'avait pas son propre logement

Cochez un cercle.

Si ce ménage a déménagé en 2001, passez à la Q.5; autrement, passez à la section « Instructions pour les questions sur les dépenses » à la page 12 (après la Q.7.5).

5. Y a-t-il un membre de ce ménage qui a déclaré un **TOTAL DE SEMAINES** égal à 52?

006

- 1 Oui → **Passez à la Q.6**
- 3 Non

(Voir la section A, Q.9 plus Q.10)

5.1 Quelqu'un a-t-il habité un autre logement pendant le nombre total de semaines déclaré auparavant (section A, Q.9 plus Q.10)?

007

- 1 Oui
- 3 Non → **Passez à la section « Instructions pour les questions sur les dépenses » à la page 12 (après la Q.7.5)**



Logements précédemment occupés par votre ménage en 2001

6. Votre ménage a-t-il **précédemment occupé** d'autres logements en 2001 :

- 6.1 À titre de propriétaire **avec une (des) hypothèque(s)**? 008 Oui Non
- 6.2 À titre de propriétaire **sans hypothèque**? 009 Oui Non
- 6.3 À titre de locataire? 010 Oui Non
- 6.4 Gratuitement (c.-à-d. qu'aucun membre ne possède le logement et qu'aucun loyer n'est exigé)? 011 Oui Non

Si « non » aux Q.6.1 et Q.6.2, passez à la section « Instructions pour les questions sur les dépenses » après la Q.7.5.

7. L'un ou plusieurs de ces logements précédemment **possédés et occupés** en 2001 ont-ils été :

- 7.1 Vendus? 012 Oui Non
- 7.2 Loués à d'autres? 013 Oui Non
- 7.3 Laissés vacants? 014 Oui Non
- 7.4 Autre? 016 Oui Non
Précisez

7.5 Pendant combien de mois en 2001, le logement a-t-il été laissé vacant? 017 mois

Comptez dans les questions sur les dépenses tous les paiements hypothécaires, taxes foncières, rénovations et réparations ainsi que toutes les autres dépenses faites pour les logements vacants. Fournir dans les notes tous les détails sur les montants dépensés pour les logements vacants.

Instructions pour les questions sur les dépenses

Lisez au répondant

Membres pour une partie de l'année, (section A, Q.9 plus Q.10 égale moins de 52 semaines).

- **Comptez** leurs dépenses, revenus, actifs et passifs seulement pour la période où ils ont fait partie de votre ménage.

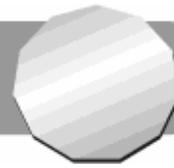
Dépenses

- **Comptez** toutes les taxes, les pourboires, les droits de douane et autres frais additionnels.
- **Comptez** les achats d'articles **neufs et d'occasion** ainsi que les **cadeaux** achetés pour des personnes n'appartenant pas à votre ménage.
- **Déclarez** le prix **total** pour les articles achetés à tempérament.
- **Déclarez** le **prix total payé (y compris les dépôts)** pour tous les biens et services **reçus en 2001** aux sections E à T, peu importe quand ils ont été payés.

Règlements d'assurance

Pour les règlements d'assurance servant à **faire réparer ou à remplacer un bien**, déclarez seulement la **franchise versée** – autrement, déclarez le montant comme étant le « **prix de vente** » du bien.

Logements appartenant à l'occupant



E

- **Ne comptez pas** les maisons de villégiature, les résidences secondaires ni les logements possédés, mais non occupés par un membre de votre ménage en 2001.

1. De combien de logements les membres du ménage ont-il été propriétaires et occupants en 2001?

001

Si aucun, inscrivez « 00 » et passez à la section I (page 23)

2. Pendant combien de mois en 2001 votre ménage a-t-il été propriétaire et occupant?

002

mois

3. Pour le(s) logement(s) dont votre ménage a été propriétaire et occupant en 2001, quel a été :

3.1 Le montant total des frais facturés pour les taxes foncières en 2001?

- **Comptez** les taxes scolaires, les améliorations locales et les frais de services spéciaux facturés en 2001.

\$

A

Si aucun, expliquez

004

3.2 Le total des primes versées en 2001 pour l'assurance des propriétaires contre le feu, le vol et les autres sinistres?

\$

A

3.3 Le montant versé en charges de copropriété en 2001?

- **Comptez** les cotisations spéciales.

\$

A

4. Une partie de ces dépenses (Q.3) a-t-elle été déduite du revenu d'entreprise appartenant aux membres du ménage?

007

1 Oui

- **Ne comptez pas** la location de pièces (voir la Q.5).

3 Non → **Passez à la Q.5**

4.1 Quel montant ou pourcentage du total (Q.3.1 à Q.3.3) a été déduit du revenu d'entreprise?

\$

B

009 % *B

OU

E



Logements appartenant à l'occupant

5. Une partie de ces dépenses (Q.3) a-t-elle été déduite du revenu provenant de la location de pièces à d'autres occupants?

010 1 Oui

3 Non → **Passez à la section F**

5.1 Quel montant ou pourcentage du total (Q.3.1 à Q.3.3) a été déduit du revenu provenant de la location de pièces à :

5.1.1 Des membre(s) **du ménage**, sauf les personnes apparentées?

011

\$

012 **OU** %

5.1.2 Des personnes qui **ne sont pas membres du ménage**, p. ex., les étudiants qui sont membres d'un ménage admissible quelque part ailleurs?

013

\$

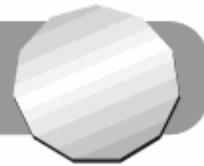
014 **OU** %

Pour calculer le total B :

Utilisez le montant à la Q.4.1 ou multipliez le pourcentage à la Q.4.1 par la somme de Q.3.1 à Q.3.3.

Totaux section E :

996	A	997	B
-----	----------	-----	----------



1. Votre ménage a-t-il **acheté une maison** en 2001?

- 001 Oui
 Non → **Passez à la Q.2**

1.1 Cet achat a-t-il été fait par quelqu'un qui n'a jamais été propriétaire d'un logement qu'il(elle) occupait?

- 002 Oui
 Non

1.2 Quel a été le prix d'achat de votre maison?

- **Ne comptez pas** les rajustements pour taxes foncières et mazout (voir les sections E et J).

\$	003	C
\$	004	A

1.3 Combien a été payé pour les droits de cession immobilière et les frais d'enregistrement foncier?

2. Votre ménage a-t-il **vendu une maison** en 2001?

- 005 Oui
 Non → **Passez à la Q.3**

2.1 Quel a été le prix de vente de votre maison?

\$	006	D
\$	007	C

2.2 Quel a été le montant des commissions payées pour la vente de votre maison?

En 2001, combien votre ménage a-t-il dépensé pour :

3. Les honoraires de notaire ou d'avocat relatifs au(x) logement(s), p. ex., les recherches de titre de propriété et les frais d'enregistrement d'hypothèque?

\$	008	A
\$	009	A

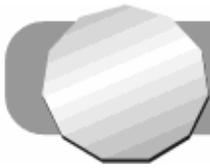
4. Les autres frais relatifs au(x) logement(s), p. ex., frais d'arpentage, évaluations, frais de renouvellement et les pénalités pour renouvellement anticipé ou fermeture de l'hypothèque?

010
 Précisez

La question 4 ne devrait pas inclure les dépenses pour lesquelles des questions seront posées aux sections G à K (frais hypothécaires, rénovations, réparations, loyer et services).

Totaux section F :

996	A	998	C	999	D
-----	---	-----	---	-----	---



Hypothèques sur le logement principal

- **Ne comptez pas** les hypothèques sur les logements loués, sur les maisons de villégiature, sur les résidences secondaires ni sur les logements qui n'ont jamais été occupés en 2001.

1. En 2001, votre ménage avait-il des hypothèques sur les logements dont votre ménage était le **propriétaire et l'occupant**?

001 Oui

Non → **Passez à la section H**

- **Ne comptez pas** les autres genres d'emprunts (voir les sections X et Y).

2. En 2001, quels versements votre ménage a-t-il effectués sur ses hypothèques?

- **Ne comptez pas** les montants imputés à une entreprise, p. ex., une partie d'un duplex.

2.1 Versements réguliers?

Montant \$		Nombre	
002	*C	003	*C
004	*C	005	*C
006	*C	007	*C

2.2 Versements irréguliers et versements forfaitaires, y compris les montants payés pour fermer l'hypothèque?

008	*C	009	*C
010	*C	011	*C
012	*C	013	*C

3. Ces versements hypothécaires (rapportés à la Q.2) comprenaient-ils :

3.1 les taxes foncières?

014 Oui Non *C

3.2 l'assurance-vie et/ou l'assurance-invalidité hypothécaire?

015 Oui Non *C

3.3 Quel a été le montant total des primes payées pour l'assurance-vie et/ou de l'assurance-invalidité hypothécaire en 2001?

\$

016 *C

4. Y a-t-il eu des montants ajoutés à cette hypothèque en 2001?

- **Comptez** le montant emprunté si l'hypothèque a commencé en 2001.

017 Oui

Non → **Passez à la section H**

- **Ne comptez pas** les montants imputés à une entreprise, p. ex., une partie d'un duplex.

4.1 Quels montants ont été ajoutés?

\$

018	D
019	D
020	D
021	D

Pour calculer le total C :

1. Pour Q.2.1 et Q.2.2, multipliez les montants de la première colonne par le nombre de versements de la deuxième colonne.
2. Si la Q.3.1 est « oui », soustrayez le montant déclaré pour les taxes foncières (voir la section E, Q.3.1).
3. Si la Q.3.2 est « non », additionnez le montant déclaré pour l'assurance-vie hypothécaire (Q.3.3).

Totaux section G :

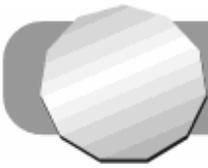
998	C	999	D
-----	---	-----	---



Pour chacune des hypothèques soulignées, veuillez répondre aux questions suivantes.

5. Est-ce l'hypothèque originale contractée lorsque vous avez acheté la maison? (Répondez oui, même si l'hypothèque a été renégociée.) 031 1 Oui
3 Non → **Passez à la Q.12**
6. Quel était le dernier solde impayé connu de cette hypothèque? (Utilisez le dernier relevé, la date anniversaire, le début ou la fin de la période du prêt.)
\$ 032
7. À quand remonte ce solde impayé? 033 Mois Année
8. Quel était le taux d'intérêt annuel d'alors de cette hypothèque? 034 . %
9. Le taux d'intérêt était-il « variable » ou « ajustable », c.-à-d. sujet aux fluctuations mensuelles du marché? 035 1 Oui
3 Non
10. Quelle est la date de renouvellement du présent contrat d'hypothèque, c.-à-d. la date à laquelle le taux d'intérêt fixe peut changer? 036 Mois Année
11. Avez-vous des relevés ou toute autre pièce justificative faisant état du capital et des intérêts payés pour l'hypothèque en 2001? 037 1 Oui
3 Non → **Passez à la Q.12**
- 11.1 Selon les relevés, à quel montant s'élevait le capital payé pour cette hypothèque en 2001? \$ 038
- 11.2 Selon les relevés, à quel montant s'élevaient les intérêts payés pour cette hypothèque en 2001? \$ 039
12. Avez-vous une autre hypothèque à l'égard de votre résidence principale en 2001? 040 1 Oui
3 Non → **Passez à la section H**

13. Est-ce l'hypothèque originale contractée lorsque vous avez acheté la maison? (Répondez oui, même si l'hypothèque a été renégociée.) 041 1 Oui
3 Non → **Passez à la Q.20**
14. Quel était le dernier solde impayé connu de cette hypothèque? (Utilisez le dernier relevé, la date anniversaire, le début ou la fin de la période du prêt.)
\$ 042
15. À quand remonte ce solde impayé? 043 Mois Année
16. Quel était le taux d'intérêt annuel d'alors de cette hypothèque? 044 . %



17. Le taux d'intérêt était-il « variable » ou « ajustable », c.-à-d. sujet aux fluctuations mensuelles du marché?

- 045 1 Oui
3 Non

18. Quelle est la date de renouvellement du présent contrat d'hypothèque, c.-à-d. la date à laquelle le taux d'intérêt fixe peut changer?

046

Mois		Année	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

19. Avez-vous des relevés ou toute autre pièce justificative faisant état du capital et des intérêts payés pour l'hypothèque en 2001?

- 047 1 Oui
3 Non → **Passez à la Q.20**

19.1 Selon les relevés, à quel montant s'élevait le capital payé pour cette hypothèque en 2001?

048

\$

19.2 Selon les relevés, à quel montant s'élevaient les intérêts payés pour cette hypothèque en 2001?

049

\$

20. Avez-vous une autre hypothèque à l'égard de votre résidence principale en 2001?

- 050 1 Oui
3 Non → **Passez à la section H**

21. Est-ce l'hypothèque originale contractée lorsque vous avez acheté la maison? (Répondez oui, même si l'hypothèque a été renégociée.)

- 051 1 Oui
3 Non → **Passez à la Q.28**

22. Quel était le dernier solde impayé connu de cette hypothèque? (Utilisez le dernier relevé, la date anniversaire, le début ou la fin de la période du prêt.)

052

\$

23. À quand remonte ce solde impayé?

053

Mois		Année	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

24. Quel était le taux d'intérêt annuel d'alors de cette hypothèque?

054

. %

25. Le taux d'intérêt était-il « variable » ou « ajustable », c.-à-d. sujet aux fluctuations mensuelles du marché?

- 055 1 Oui
3 Non

26. Quelle est la date de renouvellement du présent contrat d'hypothèque, c.-à-d. la date à laquelle le taux d'intérêt fixe peut changer?

056

Mois		Année	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

27. Avez-vous des relevés ou toute autre pièce justificative faisant état du capital et des intérêts payés pour l'hypothèque en 2001?

- 057 1 Oui
3 Non → **Passez à la Q.28**

27.1 Selon les relevés, à quel montant s'élevait le capital payé pour cette hypothèque en 2001?

058

\$

27.2 Selon les relevés, à quel montant s'élevaient les intérêts payés pour cette hypothèque en 2001?

059

\$

28. Avez-vous une autre hypothèque à l'égard de votre résidence principale en 2001?

- 060 1 Oui
3 Non → **Passez à la section H**



29. Est-ce l'hypothèque originale contractée lorsque vous avez acheté la maison?
(Répondez oui, même si l'hypothèque a été renégociée.)

061 1 Oui
3 Non → **Passez à la Q.36**

30. Quel était le dernier solde impayé connu de cette hypothèque?
(Utilisez le dernier relevé, la date anniversaire, le début ou la fin de la période du prêt.)

\$ 062

31. À quand remonte ce solde impayé?

063 Mois Année

32. Quel était le taux d'intérêt annuel d'alors de cette hypothèque?

064 . %

33. Le taux d'intérêt était-il « variable » ou « ajustable », c.-à-d. sujet aux fluctuations mensuelles du marché?

065 1 Oui
3 Non

34. Quelle est la date de renouvellement du présent contrat d'hypothèque, c.-à-d. la date à laquelle le taux d'intérêt fixe peut changer?

066 Mois Année

35. Avez-vous des relevés ou toute autre pièce justificative faisant état du capital et des intérêts payés pour l'hypothèque en 2001?

067 1 Oui
3 Non → **Passez à la Q.36**

35.1 Selon les relevés, à quel montant s'élevait le capital payé pour cette hypothèque en 2001?

\$ 068

35.2 Selon les relevés, à quel montant s'élevaient les intérêts payés pour cette hypothèque en 2001?

\$ 069

36. Aviez-vous une autre hypothèque à l'égard de votre résidence principale en 2001?

070 1 Oui
3 Non → **Passez à la section H**

37. Est-ce l'hypothèque originale contractée lorsque vous avez acheté la maison?
(Répondez oui, même si l'hypothèque a été renégociée.)

071 1 Oui
3 Non → **Passez à la Q.44**

38. Quel était le dernier solde impayé connu de cette hypothèque?
(Utilisez le dernier relevé, la date anniversaire, le début ou la fin de la période du prêt.)

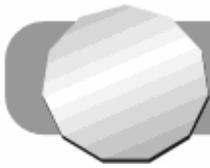
\$ 072

39. À quand remonte ce solde impayé?

073 Mois Année

40. Quel était le taux d'intérêt annuel d'alors de cette hypothèque?

074 . %



41. Le taux d'intérêt était-il « variable » ou « ajustable », c.-à-d. sujet aux fluctuations mensuelles du marché?

- 075 1 Oui
3 Non

42. Quelle est la date de renouvellement du présent contrat d'hypothèque, c.-à-d. la date à laquelle le taux d'intérêt fixe peut changer?

076

Mois		Année	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

43. Avez-vous des relevés ou toute autre pièce justificative faisant état du capital et des intérêts payés pour l'hypothèque en 2001?

- 077 1 Oui
3 Non → **Passez à la Q.44**

43.1 Selon les relevés, à quel montant s'élevait le capital payé pour cette hypothèque en 2001?

078

\$

43.2 Selon les relevés, à quel montant s'élevaient les intérêts payés pour cette hypothèque en 2001?

079

\$

44. Avez-vous une autre hypothèque à l'égard de votre résidence principale en 2001?

- 080 1 Oui
3 Non → **Passez à la section H**

45. Est-ce l'hypothèque originale contractée lorsque vous avez acheté la maison? (Répondez oui, même si l'hypothèque a été renégociée.)

- 081 1 Oui
3 Non → **Passez à la section H**

46. Quel était le dernier solde impayé connu de cette hypothèque? (Utilisez le dernier relevé, la date anniversaire, le début ou la fin de la période du prêt.)

082

\$

47. À quand remonte ce solde impayé?

083

Mois		Année	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

48. Quel était le taux d'intérêt annuel d'alors de cette hypothèque?

084

. %

49. Le taux d'intérêt était-il « variable » ou « ajustable », c.-à-d. sujet aux fluctuations mensuelles du marché?

- 085 1 Oui
3 Non

50. Quelle est la date de renouvellement du présent contrat d'hypothèque, c.-à-d. la date à laquelle le taux d'intérêt fixe peut changer?

086

Mois		Année	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

51. Avez-vous des relevés ou toute autre pièce justificative faisant état du capital et des intérêts payés pour l'hypothèque en 2001?

- 087 1 Oui
3 Non → **Passez à la section H**

51.1 Selon les relevés, à quel montant s'élevait le capital payé pour cette hypothèque en 2001?

088

\$

51.2 Selon les relevés, à quel montant s'élevaient les intérêts payés pour cette hypothèque en 2001?

089

\$



- **Ne comptez pas** les travaux relatifs aux logements loués, maisons de villégiature, résidences secondaires et autres propriétés.
- **Ne comptez pas** les dépenses déduites du revenu d'entreprise ou provenant de la location de pièces.

1. En 2001, combien votre ménage a-t-il dépensé pour **les ajouts, rénovations et autres modifications**?

- **Comptez** tous les travaux destinés à rendre la propriété acceptable ou habitable, à réaménager l'espace intérieur, ou encore à moderniser les installations existantes de façon à les adapter aux nouveaux besoins des occupants sans modifier le mode d'occupation.
- **Comptez** les éléments qui font partie intégrante de la propriété et qui seraient normalement inclus dans la vente, mais ne comptez pas les installations portatives ou amovibles.
- **Comptez** tout travail de finition dans une nouvelle maison.
- **Comptez** les piscines creusées, remises préfabriquées, l'aménagement paysager et la réfection complète de la toiture.
- **Comptez** le coût des travaux de plomberie, d'électricité et de chauffage, appareils encastrés, bois de charpente, quincaillerie, peinture, papier peint, revêtements de sol, pavés, asphalte et bardeaux seulement lorsque ces derniers font partie d'une addition ou projet de rénovation.

Précisez :

001

003

005

Coût total \$	
002	A
004	A
006	A

2. En 2001, combien votre ménage a-t-il dépensé pour **les installations d'équipement, appareils et accessoires encastrés**?

- **Comptez** les éviers, accessoires de plomberie, appareils de chauffage et/ou de climatisation, accessoires ou matériel électrique, câblage, matériel de sécurité encastré, fours et lave-vaisselle encastrés, aspirateur central, revêtements de sol rigides, moquettes, armoires et étagères de rangement encastrées.
- **Ne comptez pas** les installations qui ont déjà été déclarées.

Remplacement : l'installation de matériel pour remplacer une unité existante, p. ex., le remplacement d'un chauffe-eau électrique par un modèle au gaz.

Nouvelle installation : l'installation de matériel qui n'existait pas déjà dans la propriété ou qui a été rajouté au matériel ou aux accessoires de la propriété, p. ex., l'installation d'une douche dans une demi-salle de bains.

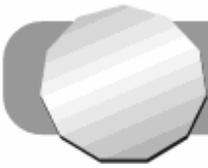
Précisez :

007

010

013

Remplacement \$		Nouvelle installation \$	
008	A	009	A
011	A	012	A
014	A	015	A



3. En 2001, combien votre ménage a-t-il dépensé pour **les réparations et l'entretien**?

- **Comptez** les dépenses engagées pour le maintien en bon état d'une structure ou d'un matériel existant.
- **Comptez** les réparations effectuées aux composantes de la structure ou du matériel qui sont brisées, endommagées ou qui fonctionnent mal.
- **Comptez** la peinture, les contrats d'entretien et de nettoyage de matériel et le coût des réparations des clôtures, patios et entrées pour voitures.
- **Ne comptez pas** les dépenses pour l'entretien ménager, comme le nettoyage de tapis, le lavage des fenêtres, le nettoyage des gouttières, l'entretien du terrain, le déneigement et l'enlèvement des déchets (voir les sections L et M).

Précisez :

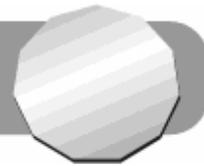
016	<input type="text"/>
018	<input type="text"/>
020	<input type="text"/>

Coût total \$	
017	A
019	A
021	A

Pour information seulement

Total section H : **A**

Logements loués par l'occupant



- **Comptez** les logements occupés gratuitement, c.-à-d. qu'aucun membre n'était propriétaire du logement et qu'aucun loyer n'était exigé.
- **Ne comptez pas** les maisons de villégiature louées (voir la section J, Q.2, page 25).

1. Pendant combien de mois en 2001 votre ménage a-t-il occupé un logement loué?

001

mois

Si aucun, inscrivez « 00 » et passez à la section J (page 25)

2. Quel était le loyer mensuel du logement occupé par votre ménage en 2001?

- **Comptez** toute partie du logement servant à des fins commerciales ou louée à d'autres occupants.
- **Comptez** les montants payés pour le compte de votre ménage, s'il y a lieu.

Mois	Loyer payé \$	Mois	Loyer payé \$
Janvier		Juillet	
Février		Août	
Mars		Septembre	
Avril		Octobre	
Mai		Novembre	
Juin		Décembre	

Inscrivez le total du loyer payé →

002

\$

A

3. En 2001, quelles autres sommes ont été payées au propriétaire qui ne sont pas incluses dans ces paiements, p. ex., des dépôts de garantie?

\$

003

A

4. En 2001, quel montant du loyer payé a été remboursé à votre ménage pour une raison quelconque, p. ex., loyer versé en trop et remboursement d'une caution?

- **Ne comptez pas** les crédits d'impôt provinciaux pour le loyer payé, ni les allocations provinciales ou municipales pour le loyer.

\$

004

B

5. Votre ménage a-t-il eu droit à une réduction de loyer en 2001 pour une des raisons suivantes :

005

- 1 Logement subventionné par le gouvernement?
- **Comptez** les programmes fédéraux, provinciaux ou municipaux.
- 2 Autres raisons, p. ex., services rendus au propriétaire, logement fourni par l'employeur?
- 3 Aucune réduction de loyer?

Logements loués par l'occupant

6. En 2001, combien votre ménage a-t-il dépensé pour :

6.1 Les ajouts, rénovations, modifications, installations et remplacements de matériel et d'accessoires et les réparations et l'entretien effectués au(x) logement(s) loué(s) occupé(s) en 2001?

- **Ne comptez pas** les sommes remboursées par le propriétaire.

006 A

6.2 L'assurance des locataires?

007 A

6.3 Le stationnement à votre lieu de résidence?

- **Ne comptez pas** les frais de stationnement déjà déclarés aux questions précédentes sur le loyer.

008 A

7. En 2001, une partie des dépenses du loyer a-t-elle été déduite du revenu d'entreprise appartenant aux membres du ménage?

- **Ne comptez pas** la location de pièces à d'autres occupants (voir la Q.8).

009 1 Oui
3 Non → **Passez à la Q.8**

7.1 Quel montant ou pourcentage des dépenses du loyer (Q.2 plus Q.3 plus Q.6 moins Q.4) avez-vous déduit du revenu de vos entreprises?

010 B
011 OU % * B

8. En 2001, une partie des dépenses du loyer a-t-elle été déduite du revenu provenant de la location de pièces à d'autres occupants?

012 1 Oui
3 Non → **Passez à la section J**

8.1 Quel montant ou pourcentage des dépenses du loyer (Q.2 plus Q.3 plus Q.6 moins Q.4) avez-vous déduit du revenu provenant de la location de pièces à :

8.1.1 Des membres du ménage, sauf les membres apparentés?

013 B
014 OU %

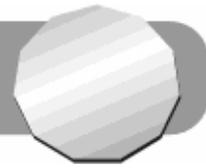
8.1.2 Des personnes qui ne sont pas membres du ménage, p. ex., des étudiants qui sont membres d'un ménage admissible quelque part ailleurs?

015 B
016 OU %

Pour calculer le total B :

1. Utilisez le montant à la Q.7.1 ou multipliez le pourcentage à la Q.7.1 par la somme de Q.2 et Q.3 plus Q.6 moins Q.4.
2. Ensuite, ajoutez le montant de la Q.4.

Totaux section I : 996 A 997 B



Posez ces questions aux PROPRIÉTAIRES et aux LOCATAIRES.

Eau, combustible et électricité pour les résidences principales

- **Comptez** le combustible utilisé pour les barbecues, foyers, etc.
- **Ne comptez pas** les dépenses pour les maisons de villégiature et les résidences secondaires (voir la section K, Q.6.5, page 28).
- **Ne comptez pas** les dépenses déduites du revenu provenant d'entreprise ou de la location de pièces.
- **Ne comptez pas** les combustibles de camping (voir la section S, Q.12, page 53).

1. En 2001, combien votre ménage a-t-il dépensé pour :

- 1.1 L'eau et les frais d'égouts (non compris dans les taxes foncières), p. ex., les services de pompage? _____
- 1.2 L'électricité? _____
- 1.3 Autre combustible pour le chauffage et la cuisson, p. ex., le mazout, le gaz naturel, le propane et le bois de chauffage? _____
- 1.4 La location de matériel de chauffage? _____

Coût total \$	
001	A
002	A
003	A
004	A

Autres logements loués

- **Comptez** les maisons de villégiature louées et les terrains de camping.
- **Comptez** les frais d'hébergement pour les personnes qui étudient ou travaillent temporairement ailleurs.
- **Ne comptez pas** les dépenses où les frais d'hébergement faisaient partie d'un forfait, par exemple, combiné avec le transport, les repas ou le divertissement (voir la section R, Q.17, page 51).
- **Ne comptez pas** les camps récréatifs (voir la section S, Q.18 et Q.19, page 53).
- **Ne comptez pas** les repas payés séparément (voir la section N, Q.5, page 38).
- **Ne comptez pas** les dépenses imputées à une entreprise ou qui seront remboursées.

Les dépenses pour le loyer des ménages dont le domicile habituel est un hôtel, une pension, etc., devraient être déclarées à la section I.

2. En 2001, combien votre ménage a-t-il dépensé pour se loger à l'extérieur pendant une nuit ou plus dans :

- 2.1 Hôtels et motels? _____
- 2.2 Autres logements? _____

2.3 De ce montant (Q.2.1 plus Q.2.2), quelle part a été dépensée dans cette province? _____

Coût total \$	
005	A
006	A
007	
008	OU <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> %

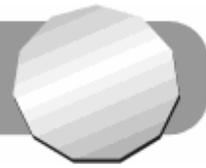
Total section J : 996 **A**

**Dépenses pour résidences non possédées par un membre du ménage**

Si un membre du ménage a des dépenses qui sont reliées à une propriété appartenant à quelqu'un qui ne fait pas partie du ménage et que cette résidence :

- a)** était utilisée comme résidence principale par un membre du ménage, alors inscrivez les taxes foncières à la section I, Q.2 (total du loyer payé) et cochez « 2 » à la Q.5 de la section I. Déclarez toute autre information pertinente dans les sections I et J. Exemple : un membre ne faisant pas partie du ménage possède un immeuble et le ménage paie les taxes foncières, mais le loyer est « gratuit ».
- b)** ne servait pas de résidence principale pour le ménage, ni pour une entreprise, alors déclarez les dépenses à la section J, Q.2.2 (autres logements). Exemple : un ménage a utilisé une maison de villégiature appartenant à un membre de la famille et a dépensé de l'argent pour des réparations et des services publics.
- c)** était utilisée pour les fins d'une exploitation agricole ou d'une entreprise non constituée en société. Déduisez les dépenses admissibles du revenu brut de l'emploi autonome pour calculer le revenu net d'un emploi autonome. Déclarez les gains pour l'entreprise de votre ménage à la section X, Q.1.5., page 62.

Pour information



Posez ces questions aux PROPRIÉTAIRES et aux LOCATAIRES.

Maisons de villégiature possédées et autres résidences secondaires

- **Ne comptez pas** les maisons mobiles (voir la section R, Q.3, page 49).
- **Ne comptez pas** les dépenses déduites du revenu provenant d'une entreprise.

1. En 2001, votre ménage était-il **propriétaire** d'une maison de villégiature ou d'une autre résidence secondaire?

001 1 Oui
3 Non

→ **Passez à la Q.7 (page 28)**

2. En 2001, votre ménage a-t-il **acheté** une maison de villégiature ou une autre résidence secondaire?

002 1 Oui
3 Non

→ **Passez à la Q.3**

2.1 Quel a été le prix d'achat?

\$ **C**

3. En 2001, combien votre ménage a-t-il emprunté pour les dépenses reliées à ce(s) logement(s)?

- **Comptez** l'achat, l'hypothèque et les autres obligations financières.

D

4. En 2001, combien étaient les paiements hypothécaires?

- **Ne comptez pas** les paiements effectués lors de la vente.

\$ **C**

5. Avez-vous **vendu** un (des) logement(s) en 2001?

006 1 Oui
3 Non

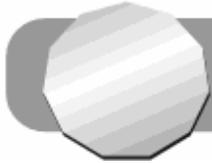
→ **Passez à la Q.6**

5.1 Quel a été le prix de vente?

\$

5.2 Quel a été le montant **net** tiré de la vente de la maison (le prix de vente moins le montant versé en remboursement de l'hypothèque en cours et les commissions payées pour la transaction immobilière)?

\$ **D**



6. En 2001, combien votre ménage a-t-il dépensé pour :

6.1 Ajouts, rénovations et nouvelles installations?

_____ \$

6.2 Réparations, entretien et remplacements?

_____ \$

6.3 Taxes foncières et frais d'égouts?

_____ \$

6.4 Assurance?

_____ \$

6.5 Électricité, eau et combustible?

_____ \$

6.6 Autres dépenses liées à la propriété, p. ex., charges de copropriété, frais d'arpentage, commissions pour transaction immobilière, frais de notaire ou d'avocat et primes d'assurance hypothécaire?

_____ \$

009	A
010	A
011	A
012	A
013	A
014	A

Autres propriétés

7. En 2001, un membre de votre ménage était-il **propriétaire** d'une autre propriété?

- **Ne comptez pas** la résidence principale ou secondaire, un logement loué, une entreprise ou une ferme.

NOTA : Le terme « autres propriétés » s'applique aux logements possédés par votre ménage qui n'ont pas été occupés en 2001 ni utilisés pour une entreprise par aucun membre de votre ménage ou comme logement à usage locatif.

015 1 Oui

3 Non → **Passez à la section L (page 30)**

8. En 2001, un membre de votre ménage a-t-il **acheté** une autre propriété?

016 1 Oui

3 Non → **Passez à la Q.9**

8.1 Quel a été le prix d'achat?

_____ \$

017	C
-----	---

9. Combien votre ménage a-t-il emprunté en 2001 pour les dépenses liées à la propriété (incluant le montant de l'achat)?

_____ \$

018	D
-----	---

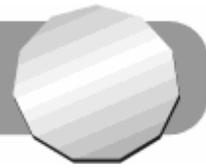
10. Combien étaient les paiements hypothécaires en 2001?

- **Ne comptez pas** les paiements effectués lors de la vente.

_____ \$

019	C
-----	---

Résidences secondaires possédées et autres propriétés



K

11. Combien votre ménage a-t-il dépensé pour les ajouts ou les modifications majeures effectuées en 2001 à la propriété, p. ex., la viabilité d'un terrain?

020	\$		C
-----	----	--	----------

12. À combien s'élèvent les autres dépenses relatives à la propriété en 2001, p. ex., taxes foncières, frais d'arpentage et d'évaluation, et services publics?

021	\$		A
-----	----	--	----------

13. Avez-vous **vendu** une autre propriété en 2001?

022 1 Oui
 3 Non → **Passez à la section L (page 30)**

13.1 Quel a été le prix de vente?

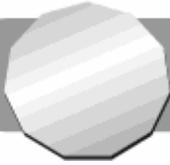
023	\$	
-----	----	--

13.2 Quel a été le montant **net** tiré de la vente de la propriété (le prix de vente moins le montant du remboursement de l'hypothèque en cours sur la propriété vendue et les commissions payées pour la transaction immobilière)?

024	\$		D
-----	----	--	----------

Totaux section K :

996	A	998	C	999	D
-----	----------	-----	----------	-----	----------



- **Comptez** les achats d'articles destinés à servir dans des maisons de villégiature ou d'autres logements.
- **Comptez** toutes les taxes de vente.
- **Comptez** les cadeaux achetés pour des personnes n'appartenant pas au ménage.
- **Ne comptez pas** les dépenses déduites du revenu provenant d'une entreprise.

En 2001, combien votre ménage a-t-il dépensé pour :

Accessoires d'ameublement, objets d'art et antiquités

- **Comptez** les meubles d'intérieur et d'extérieur.
- **Comptez** le coût des articles d'ameublement faits ou finis à la maison.
- **Ne comptez pas** les locations (voir la Q.47, page 35).

1. Meubles d'intérieur et d'extérieur?

- **Comptez** les matelas.

2. Miroirs et cadres pour miroirs et tableaux?

3. Lampes et abat-jour?

- **Ne comptez pas** les appareils d'éclairage (voir la section H).

4. Carpettes, tapis et sous-tapis?

- **Ne comptez pas** les moquettes (voir la section H).

5. Couvre-fenêtres et équipement ménager en matière textile, p. ex., rideaux, stores, literie, serviettes, nappes, coussins et accessoires de salle de bain?

- **Comptez** le tissu pour la confection d'équipement ménager.

6. Oeuvres d'art, sculptures et vases?

7. Antiquités, p. ex., meubles et bijoux datant d'au moins 100 ans?

8. Entretien et réparation de meubles, de tapis et d'équipement ménager en matière textile?

- **Comptez** le nettoyage des carpettes et des moquettes.
- **Comptez** le rembourrage.

Coût total \$	
001	A
002	A
003	A
004	A
005	A
006	A
007	A
008	A



Matériel de divertissement au foyer

- **Ne comptez pas** les accessoires et les pièces connexes pour véhicules (voir les sections Q et R).
- **Déclarez** le prix d'achat net (après la déduction de la valeur de remise).

Matériel audio, vidéo et autre matériel de divertissement au foyer

Prix d'achat net
des appareils
achetés en 2001
\$

9.1	Portable (c.-à-d. capable d'utiliser une alimentation par batterie) ensemble audio et éléments, p. ex., lecteurs de disques compacts portatifs, lecteurs de cassettes / magnétophones / radios portatifs?	011	A
9.2	Autre ensemble audio, éléments et radios, p. ex., chaîne stéréophonique, ensemble et éléments, y compris les chaînes compactes et mini, lecteurs de disques compacts, changeurs de disques compacts, récepteurs, amplificateurs et haut-parleurs? <ul style="list-style-type: none"> • Comptez les ensembles avec horloges et téléphones et les appareils intégrés dans un meuble. • Ne comptez pas les radios d'automobiles (voir la section Q, Q.11, page 47). 	012	A
10.	Téléviseurs, magnétoscopes, lecteurs DVD, caméras vidéo et autres ensembles vidéo / de télévision? <ul style="list-style-type: none"> • Comptez les ensembles et les téléprojecteurs TV. 	013	A
11.1	Cassettes audio préenregistrées et disques compacts?	014	A
11.2	Cassettes audio vierges?	015	A
12.1	Vidéocassettes préenregistrées, vidéodisques et DVD?	016	A
12.2	Vidéocassettes vierges?	017	A
13.	Autre matériel de divertissement au foyer, accessoires et pièces achetées séparément, p. ex., antenne parabolique, écouteurs, microphones, étuis, nettoyeurs et câbles coaxiaux?	018	A

Matériel informatique

14.	Matériel d'ordinateur, p. ex., moniteurs, claviers, unités de disques, imprimantes et souris :	019	A
14.1	Acheté neuf?	020	A
14.2	Acheté usagé?	021	B
14.3	Quel montant a été reçu lors de la vente de matériel d'ordinateur? <ul style="list-style-type: none"> • Ne comptez pas le matériel qui a été donné en reprise. 	022	A
15.	Logiciel, p. ex., systèmes d'exploitation, traitement de texte, tableur, logiciel utilitaire et multimédia? <ul style="list-style-type: none"> • Ne comptez pas les logiciels de jeux (voir la section S, Q.8, page 52). 	023	A
16.	Fournitures informatiques et autre matériel, p. ex., disques compacts vierges, disquettes, papier d'ordinateur et cartouches pour imprimante, et étuis pour disquettes et disques compacts?		

Services de divertissement au foyer

17.1 Location de vidéocassettes?

17.2 Location de DVD et de vidéodisques?

18. Entretien et réparation de matériel de divertissement au foyer?

- **Comptez** les contrats d'entretien.

19.1 Frais de location pour la télédistribution (câble) en 2001?

- **Comptez** les frais d'installation, de service et la télévision payante.

19.2 Frais de location pour la diffusion par satellite en 2001?

- **Comptez** les frais d'installation, de service et la télévision payante.

20. Location de matériel de divertissement au foyer, services et fournitures ayant trait au matériel audio, vidéo et informatique?

- **Comptez** tout type de matériel et fournitures audio, vidéo et informatiques déjà mentionné.
- **Ne comptez pas** la location de jeux vidéo (voir la section S, Q. 13, page 53).

037
Précisez :

Coût total \$	
031	A
032	A
033	A
034	A
035	A
036	A

Gros appareils ménagers

- **Ne comptez pas** les achats d'appareils encastrés (voir la section H, page 21).
- **Ne comptez pas** les locations (voir la Q.47, page 35).
- **Déclarez** le prix d'achat net (le prix après la déduction de la valeur de remise).

21. Réfrigérateurs et congélateurs?

22. Fourneaux de cuisine et cuisinières?

23. Fours à micro-ondes et fours à convection?

24. Machines à laver et sécheuses?

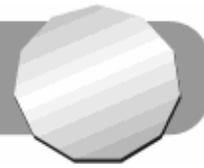
25. Aspirateurs et autres appareils de nettoyage de tapis?

- **Ne comptez pas** les systèmes d'aspirateur central (voir la section H, page 21).

26. Machines à coudre?

27. Lave-vaisselle mobiles?

Prix d'achat net des appareils achetés en 2001 \$	
041	A
042	A
043	A
044	A
045	A
046	A
047	A



		Coût total \$
28. Barbecues au gaz? <ul style="list-style-type: none">• Ne comptez pas les barbecues électriques et au charbon de bois (voir les Q.32 et Q.45).		048 A
29. Climatiseurs d'appartement, humidificateurs et déshumidificateurs portatifs?		049 A
30. Combien votre ménage a-t-il dépensé pour : 30.1 Accessoires connexes ou pièces achetées séparément pour les gros appareils ménagers? <ul style="list-style-type: none">• Comptez les sacs pour aspirateurs. 30.2 Entretien et réparation des gros appareils ménagers? <ul style="list-style-type: none">• Comptez les contrats de service.		050 A 051 A
31. Si un membre de votre ménage a vendu un ou plusieurs gros appareils ménagers, quel a été le montant total reçu en 2001? <ul style="list-style-type: none">• Ne comptez pas les appareils qui ont été donnés en reprise.		052 B

Petits appareils électriques

		Coût total \$
32. Appareils électriques pour la préparation des aliments, p. ex., grille-pain, cafetières, bouilloires, robots culinaires, mélangeurs, couteaux électriques et barbecues? <ul style="list-style-type: none">• Ne comptez pas les barbecues au gaz et au charbon de bois (voir les Q.28 et Q.45).		061 A
33. Appareils électriques de coiffure et de soins personnels, p. ex., séchoirs à cheveux, tondeuses à cheveux, rasoirs, vaporisateurs et coussins chauffants? <ul style="list-style-type: none">• Ne comptez pas les appareils au butane et les autres appareils de coiffure non électriques (voir la section P, Q.4, page 43).		062 A
34. Tous les autres appareils et articles électriques, p. ex., fers à repasser, cirieuses à plancher, ventilateurs, couvertures chauffantes, ouvre-boîtes, rallonges électriques et radiateurs portatifs?		063 A

Matériel pour le service et la préparation des aliments

35. Articles de table, couverts et couteaux? <ul style="list-style-type: none">• Ne comptez pas les articles de table jetables (voir la section M, Q.19.2, page 37).		071 A
36. Ustensiles de cuisson et outils de cuisine non électriques, p. ex., casseroles et poêles, bols à mélanger, planches à découper, jeux de boîtes à ingrédients, récipients pour aliments, étagères à épices, hachoirs d'aliments et tasses à mesurer? <ul style="list-style-type: none">• Ne comptez pas les couteaux (voir la Q.35).		072 A



Outils, matériel et accessoires de pelouse, de jardinage et de déneigement

- **Ne comptez pas** les fournitures (voir la section M).

37. Matériel de pelouse et de jardinage mécanique, p. ex., tondeuses à gazon, tracteurs, cultivateurs et taille-haies?

38. Chasse-neige?

39. Autres outils et matériel de pelouse, de jardinage et de déneigement, pièces auxiliaires, accessoires et pièces achetées séparément?

- **Comptez** les tondeuses à gazon manuelles, tuyaux d'arrosage, arrosoirs de pelouse, cisailles de jardin, pelles, pots à fleurs, tuteurs, pulvérisateurs et épandeurs.

Coût total \$	
081	A
082	A
083	A

Outils et matériel d'atelier/de garage

40. Outils électriques, p. ex., perceuses, scies circulaires, ponceuses, scies sauteuses, moteurs et pompes?

41. Autres outils, p. ex., marteaux, tournevis, instruments de mesure, coffres à outils, établis, égoïnes, fers à souder, ciseaux, lames de scie et meches de perceuses?

084	A
085	A

Autre équipement ménager

42. Matériel de nettoyage non électrique, p. ex., balais, vadrouilles, égouttoirs à vaisselle, rouleaux à peinture, seaux et poubelles?

43. Bagage, p. ex., valises, serviettes, malles, porte-bébé?

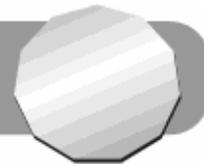
44. Matériel de sécurité au foyer, p. ex., détecteurs de fumée portatifs, extincteurs, dispositifs antivols, cadenas, coffres-forts, coffrets de sûreté et échelles de sauvetage?

- **Ne comptez pas** les services de sécurité (voir la Q.47) ni le matériel encastré (voir la section H, page 21).

45. Autres équipement ménager, pièces et accessoires?

- **Comptez** les articles suivants :
 - Instruments de mesure, p. ex., horloges, minuteries et thermomètres non médicaux.
 - Matériel non électrique de buanderie, p. ex., cordes à linge, planches et dessus de planches à repasser et paniers à linge.
 - Autres articles, p. ex., calculatrices, machines à écrire, matériel pour tentures, poussettes, cintres, accessoires de foyer, décorations pour la maison, échelles, lampes de poche et barbecues au charbon de bois.

086	A
087	A
088	A
089	A



Services relatifs à l'équipement ménager

46. Entretien et réparation d'équipement ménager qui n'ont pas été déjà déclarés?

- **Ne comptez pas** les gros appareils ménagers et le matériel de divertissement au foyer.

47. Autres services relatifs aux articles et accessoires ménagers?

- **Comptez** les services suivants :
 - Services de sécurité domestiques (y compris l'installation des dispositifs).
 - Taille de clés et confection de tentures.
 - Installation de poêles, de tentures et d'autres articles amovibles.
 - Location d'articles, d'appareils ménagers et d'accessoires d'ameublement (sauf le matériel de divertissement au foyer).

Coût total \$	
090	A
091	A

NOTA :

1. Le total A ne comprend ni Q.14.3 ni Q.31.
2. Le total B comprend les Q.14.3 et Q.31 seulement.

Totaux section L :

996	A	997	B
-----	----------	-----	----------



En 2001, combien votre ménage a-t-il dépensé pour :

Communications

- 1.1 Service téléphonique?
- **Comptez** les frais pour service local de base, services spécialisés, frais d'interurbain (après réductions), location d'équipement, appels effectués à partir d'hôtels, de téléphones publics et avec cartes d'appel.
- 1.2 Service cellulaire?
- 1.3 Achat de matériel, p. ex., appareils téléphoniques, téléphones cellulaires, télécopieurs et répondeurs?
- 1.4 Frais pour l'utilisation de services Internet (y compris l'accès et autres frais connexes)?
- 1.5 Autres frais, p. ex., câblage et frais d'installation et réparations?
- **Comptez** la location de matériel non déclarée ailleurs.
2. Timbres-poste et autres services postaux et de communication?
- **Comptez** les envois par courrier recommandé et par express, le service de boîtes postales, les télégrammes, les services de messagerie, les services de télécopieur et la livraison de colis.

Coût total \$	
001	A
002	A
003	A
004	A
005	A
006	A

Frais de garde d'enfants

3. Garderies?
4. Autre garde d'enfants à l'extérieur du foyer?
- **Ne comptez pas** les camps pour enfants, p. ex., camps de jour et camps d'été (voir la section S, Q.18, page 53).
5. Garde au foyer?

007	A
008	A
009	A

Services pour le logement et le jardin

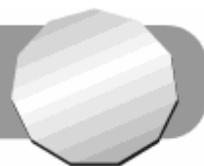
6. Frais d'aide domestique, p. ex., femmes ou hommes de ménage, personnel de nettoyage, dames ou hommes de compagnie rémunérés et garde-maison?
- **Ne comptez pas** la garde d'enfants (voir les Q.3 à Q.5).
7. Services horticoles, déneigement et enlèvement des déchets, p. ex., entretien du terrain, ensemencement, émondage, enlèvement d'arbres, pulvérisation, services d'experts-conseils, analyse du sol et des plantes et services de décoration florale?

010	A
011	A

Fleurs et fournitures de jardinage

8. Produits de serre et de pépinière, fleurs coupées, arrangements floraux, plantes décoratives?
- **Comptez** les arbustes, arbres, bulbes, semences, tourbe, arbres de Noël naturels, arrangements de fleurs séchées et fleurs funéraires.
9. Engrais, désherbage, poisons contre les mauvaises herbes, terreaux et ingrédients pour traiter le sol?
10. Insecticides, pesticides et les insectifuges?

012	A
013	A
014	A



Dépenses pour les animaux domestiques

11. Nourriture pour animaux domestiques?
 • **Comptez** les graines pour les oiseaux.
12. Achat d'animaux domestiques?
13. Articles pour animaux domestiques, p. ex., laisses, litières, colliers, aquariums, articles de toilettage et niches à chiens?
14. Soins vétérinaires et chenils, toilettage et autres services connexes?

Coût total \$	
015	A
016	A
017	A
018	A

Services de nettoyage

15. Service de blanchisserie et service de nettoyage à sec?
 • **Comptez** le service de lavage de couches.
16. Lavage et séchage dans une buanderie automatique et nettoyage à sec libre-service?

019	A
020	A

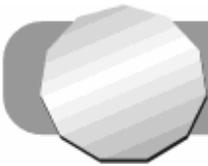
Équipement ménager

17. Produits de nettoyage ménagers?
 • **Comptez** les détergents, nettoyeurs, cires, javellisants, adoucisseurs de tissus, nettoyeurs de drains, nettoyeurs de fours et sel adoucisseur d'eau.
18. Papeterie, p. ex., papier d'emballage pour cadeaux, cartes de souhaits, papier à lettres, stylos, marqueurs, reliures et ruban adhésif?
 • **Ne comptez pas** les fournitures scolaires (voir la section S, Q.25 et Q.26, page 54).
- 19.1 Autres articles en papier, p. ex., papiers-mouchoirs, papier essuie-tout et serviettes de table?
- 19.2 Autres articles en plastique et métalliques, p. ex., papier ciré, emballages métalliques et plastiques, assiettes et couverts jetables et sacs à déchets?
20. Autre équipement ménager, p. ex., ampoules, piles sèches, chandelles, glace, sel de voirie, produits adhésifs et ficelle?

021	A
022	A
023	A
024	A
025	A

Total section M :

996	A
-----	---



Aliments achetés au magasin

- En 2001, combien votre ménage a-t-il dépensé en **aliments et autres produits non alimentaires** achetés au magasin, à des comptoirs de produits agricoles ou livrés à votre domicile?
 - Ne comptez pas** les achats d'aliments en vrac pour la mise en conserve, la congélation, etc. (voir la Q.2.1).
 - Ne comptez pas** les achats effectués au cours de séjours de plus d'une journée en dehors du foyer (voir la Q.2.3).

Indiquez les dépenses hebdomadaires ou mensuelles moyennes (au choix) afin d'estimer votre montant annuel :

Dépenses hebdomadaires ou mensuelles moyennes \$ <input type="text"/> ,00	X	Nombre de semaines ou de mois <input type="text"/>	=
---	---	--	---

Coût total	
\$	
001	A

- De ce montant, combien s'applique aux **articles non alimentaires**, p. ex., produits de papier, produits nettoyants, alimentation pour animaux domestiques, boissons alcoolisées et cigarettes?

002	* A
-----	------------

- Quels **autres** montants votre ménage a-t-il dépensé pour :

- Aliments en vrac, p. ex., quantités de viande dépassant 25 kg (55 lb) produits en vrac pour la congélation?
 - Comptez** les frais de dépeçage, d'emballage et de congélation.
- Aliments préparés et boissons non alcoolisées pour des réceptions, noces, etc., qui n'ont pas déjà été déclarés?
- Aliments et boissons non alcoolisées achetés au magasin lors d'un séjour de plus d'une journée en dehors du foyer?

003	A
004	A
005	A

Boissons alcoolisées achetées au magasin

- Combien votre ménage a-t-il dépensé pour les boissons alcoolisées achetées au magasin (p. ex., société des alcools, magasins de bière et vin, et épiceries)?
 - Ne comptez pas** les bières et vins non alcoolisés (voir la Q.1).
- Combien votre ménage a-t-il dépensé en matériaux pour la confection de bière, de vin et de spiritueux à la maison?

006	A
007	A

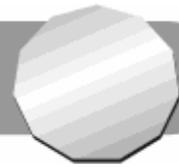
Aliments achetés au restaurant, etc.

- Comptez** les repas achetés dans des restaurants, des restaurants avec service à l'auto, des cafétérias, des établissements qui vendent des mets à emporter, des cantines mobiles, etc., et les services de traiteurs, les hôtels, etc.
- Comptez** les taxes, les pourboires et les repas achetés pour des invités.
- Ne comptez pas** les achats de boissons alcoolisées (voir la Q.6).

- Combien votre ménage a-t-il dépensé pour les repas et les goûters?

008	A
009	
010	OU <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> %

- De ce montant, quelle part a été dépensée dans cette province?



Boissons alcoolisées achetées au restaurant, etc.

6. Combien votre ménage a-t-il dépensé pour les boissons alcoolisées achetées et consommées dans des bars, salons-bars, restaurants, etc.?

- **Comptez** toutes les taxes et les pourboires.

Coût total	
\$	
011	A

012	
013	
OU	%

6.1 De ce montant, quelle part a été dépensée dans cette province?

Pension

7. Combien votre ménage a-t-il versé à des ménages privés :

7.1 Pour la pension de jour et les repas du midi des enfants?

- **Ne comptez pas** la pension lors d'un séjour de plus d'une journée (voir la Q.7.2).
- **Ne comptez pas** les frais de garde d'enfants déjà déclarés (voir la section M).

014	A
015	A

7.2 Lors d'un séjour de plus d'une journée en dehors du foyer?

Pour calculer le total A :

1. Additionnez tous les A.
2. Soustrayez *A (Q.1.1).

Total section N :

996	A
-----	----------



- **Comptez** tous les articles pour usage immédiat ou futur.
- **Comptez** les taxes de vente.
- **Déclarez** les cadeaux offerts à d'autres personnes ne faisant pas partie de votre ménage à la Q.12.

Femmes et filles âgées de 4 ans et plus le 31 décembre 2001 (nées avant 1998)

Inscrivez le prénom de la personne →

Transcrivez le numéro de la personne qui figure à la section A →

En 2001, combien votre ménage a-t-il dépensé pour :

1. Vêtements, p. ex., vêtements de dessous, tailleurs, robes, jupes, pantalons, chandails, vêtements de nuit, vêtements de sports, vêtements spéciaux et bas?
- **Ne comptez pas** les chaussures et les accessoires.

- 2.1 Chaussures d'athlétisme? (y compris les chaussures de course)

- 2.2 Autres chaussures, c.-à-d. souliers, sandales, bottes et pantoufles?

3. Accessoires, p. ex., gants, chapeaux, mitaines, sacs à main et parapluies?

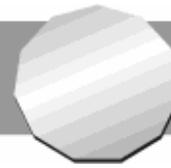
- 4.1 Montres?

- 4.2 Autres bijoux?

Aucune décomposition disponible

Total partiel (Q.1 à Q.4.2)

	001	011	021	031	041
	<input type="text"/>				
	\$	\$	\$	\$	\$
	002	012	022	032	042
	A	A	A	A	A
	003	013	023	033	043
	A	A	A	A	A
	004	014	024	034	044
	A	A	A	A	A
	005	015	025	035	045
	A	A	A	A	A
	006	016	026	036	046
	A	A	A	A	A
	007	017	027	037	047
	A	A	A	A	A
	008	018	028	038	048
	A	A	A	A	A



- **Comptez** tous les articles pour usage immédiat ou futur.
- **Comptez** les taxes de vente.
- **Déclarez** les cadeaux offerts à d'autres personnes ne faisant pas partie de votre ménage à la Q.12.

Hommes et garçons âgés de 4 ans et plus le 31 décembre 2001 (nés avant 1998)

Inscrivez le prénom de la personne →

Transcrivez le numéro de la personne qui figure à la section A →

En 2001, combien votre ménage a-t-il dépensé pour :

5. Vêtements, p. ex., vêtements de dessous, complets, pantalons, chemises, chandails, bas et vêtements de sport?
- **Ne comptez pas** les chaussures et les accessoires.

6.1 Chaussures d'athlétisme? (y compris les chaussures de course)

6.2 Autres chaussures, c.-à-d. souliers, sandales, bottes et pantoufles?

7. Accessoires, p. ex., gants, chapeaux, mitaines, sacs à main et parapluies?

8.1 Montres?

8.2 Autres bijoux?

Aucune décomposition disponible

Total partiel (Q.5 à Q.8.2)

	051	061	071	081	091
	<input type="text"/>				
	\$	\$	\$	\$	\$
	052	062	072	082	092
	A	A	A	A	A
	053	063	073	083	093
	A	A	A	A	A
	054	064	074	084	094
	A	A	A	A	A
	055	065	075	085	095
	A	A	A	A	A
	056	066	076	086	096
	A	A	A	A	A
	057	067	077	087	097
	A	A	A	A	A
	058	068	078	088	098
	A	A	A	A	A



Enfants âgés de 3 ans et moins le 31 décembre 2001 (nés en 1998 ou après)

Inscrivez le prénom de la personne →

Transcrivez le numéro de la personne qui figure à la section A →

En 2001, combien votre ménage a-t-il dépensé pour :

9. Vêtements de dessous, de jour et de nuit et les couches en tissu?

10. Couches jetables?

11. Chaussures, p. ex., souliers, sandales, bottes et pantoufles?

Aucune décomposition disponible

Total partiel (Q.9 à Q.11)

101	111	121	131
\$	\$	\$	\$
102	A	112	A
103	A	113	A
104	A	114	A
105	A	115	A

Cadeaux de vêtements

12. En 2001, combien votre ménage a-t-il dépensé pour des cadeaux de vêtements pour des personnes **ne faisant pas partie** du ménage :

12.1 Pour les femmes et filles âgées de 4 ans et plus le 31 décembre 2001?

12.2 Pour les hommes et garçons âgés de 4 ans et plus le 31 décembre 2001?

12.3 Pour les enfants âgés de 3 ans ou moins le 31 décembre 2001?

Coût total \$	
141	A
142	A
143	A

Tissu pour vêtements et services connexes

En 2001, combien votre ménage a-t-il dépensé pour :

13. Tissus pour vêtements?

- **Ne comptez pas** le tissu pour les rideaux, tentures et accessoires d'ameublement (voir la section L, Q.5, page 30).

14.1 Fil (sauf le fil d'artisanat qui est inscrit à la section S, Q.7, page 52)

14.2 Fil et concepts apparentés, p. ex., patrons, boutons, fermetures éclair, aiguilles à coudre et à tricoter et rubans-mesure?

15. Confection, coupe et entreposage de vêtements et autres services vestimentaires, p. ex., location de vêtements et de costumes et gravure de bijoux?

- **Ne comptez pas** les réparations et les retouches (voir la Q.16).

16. Entretien, réparation et retouche de vêtements, chaussures, montres et bijoux?

- **Ne comptez pas** le blanchissage et le nettoyage à sec (voir la section M, Q.15 et Q.16, page 37).

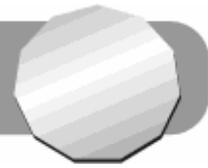
144	A
145	A
146	A
147	A
148	A

Pour calculer le total A :

1. Additionnez les totaux partiels de l'habillement pour chaque membre du ménage.
2. Utilisez le montant à « aucune décomposition disponible » s'il n'y a aucun total partiel.
3. Ensuite, ajoutez les montants des Q.12 à Q.16.

Total section O :

996	A
-----	---



Soins personnels

En 2001, combien votre ménage a-t-il dépensé pour :

1. Services capillaires?
 - **Comptez** les lavages, coupes et mises en plis de cheveux, permanentes et teintures.
 - **Comptez** les pourboires.
2. Autres services de soins personnels?
 - **Comptez** les épilations, manucures, traitements esthétiques pour le visage et les salons de bronzage.
- 3.1 Produits capillaires, p. ex., shampoings, revitalisants, fixatifs, mousses, gels, permanentes (à la maison), teintures et rinçages?
- 3.2 Maquillage, soins de la peau et produits de manucure?
- 3.3 Produits parfumés, p. ex., parfum, eau de Cologne, poudres pour le corps et produits avant-et-après rasage?
- 3.4 Désodorisants personnels et savons pour le corps (y compris le savon liquide), crème à raser, crèmes et lotions solaires et antisolaires, dépilatoires, autres poudres pour le corps et les pieds et autres produits de toilette?
- 3.5 Produits d'hygiène buccale, p. ex., dentifrices, soie dentaire, rinçage-bouche, nettoyeurs et adhésifs pour dentiers?
4. Articles et accessoires de soins personnels, p. ex., brosses, perruques, ciseaux pour cheveux, rasoirs et lames de rasoirs?
 - **Comptez** les appareils pour la mise en plis de cheveux fonctionnant au butane.
 - **Ne comptez pas** les appareils électriques (voir la section L, Q.33, page 33).

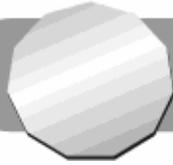
Coût total \$	
001	A
002	A
003	A
004	A
005	A
006	A
007	A
008	A

Primes d'assurance-maladie

5. En 2001, combien votre ménage a-t-il dépensé en **primes** pour :

- 5.1 Régimes d'hospitalisation, d'assurance-maladie et d'assurance-médicaments administrés par la province ou le territoire?
- 5.2 Les régimes privés d'assurance-maladie?
 - **Comptez** le régime complémentaire d'assurance pour hospitalisation et d'assurance pour les frais médicaux (p. ex., la différence entre une chambre semi-privée et privée, les médicaments), les régimes prolongés d'assurance médicale complémentaire, les régimes d'assurance médicaments, les prestations hors-pays et l'assurance voyage pour les visiteurs.
- 5.3 Les régimes de soins dentaires (polices distinctes)?
- 5.4 L'assurance pour accidents ou invalidité?

010	A
011	A
012	A
013	A



Frais directs pour soins de santé

- **Comptez** les frais directs payés par des membres de votre ménage pour tous les soins personnels de santé reçus.
- **Comptez** les dépenses non remboursées par l'assurance telles que les exclusions, les franchises ou les sommes en excédent du montant admissible.
- **Ne comptez pas** les paiements pour les services qui vous ont été ou vous seront remboursés.

En 2001, quels ont été les **frais directs** pour les membres de votre ménage pour :

Soins des yeux

6.1 Lunettes prescrites (y compris l'assurance pour les verres)?

6.2 Verres de contact prescrits (y compris l'assurance)?

7. Autres articles pour les soins des yeux, p. ex., articles non prescrits, étuis pour lunettes et produits pour verres de contact?

8. Examens de la vue, chirurgie des yeux (p. ex., au laser) et autres services de soins pour les yeux?

Coût total \$	
021	A
022	A
023	A
024	A

Soins dentaires

9. Soins dentaires et soins orthodontiques et périodontiques, p. ex., examens, nettoyages, obturations, extractions, radiographies, traitements de canal et les prescriptions et ajustements de prothèses dentaires?

025	A
-----	---

Autres soins médicaux et de santé

10. Honoraires médicaux?

- **Comptez** les généralistes et les spécialistes.

11. Autres praticiens de la santé, p. ex., les infirmiers(ères), thérapeutes, chiropraticiens(nes), ostéopathes et pédicures?

12. Soins hospitaliers (tous les frais directs compris dans la facture de l'hôpital)?

13. Programmes de contrôle du poids, programmes pour cesser de fumer et autres services médicaux, p. ex., ambulances, location de matériel médical, services de laboratoire et maison de repos?

14. Médicaments, drogues et produits pharmaceutiques **prescrits par un médecin**?

15. Autres médicaments, drogues et produits pharmaceutiques, p. ex., analgésiques, plantes médicinales, médicaments homéopathiques et vitamines?

16. Fournitures de soins de santé, p. ex., trousse de premiers soins, pansements adhésifs, prothèses auditives, thermomètres, fauteuils roulants et autres appareils, pèse-personnes et bas à varices?

026	A
027	A
028	A
029	A
030	A
031	A
032	A

996	A
-----	---

Total section P :



1. En 2001, un membre de votre ménage **possédait-il, louait-il à long terme ou conduisait-il** une automobile, une fourgonnette ou un camion, entièrement ou partiellement pour son usage personnel?

001

1 Oui

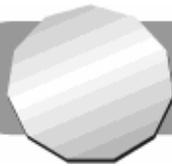
3 Non

→ **Passez à la Q.20 (page 48)**

• **Ne comptez pas** les véhicules loués à court terme (voir la Q.20).

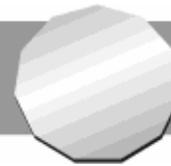
Posez de la Q.2 à la Q.9 pour tous les véhicules avant de poser la Q.10.

	Véhicule A	Véhicule B	Véhicule C	Véhicule D
Inscrivez le numéro de véhicule →	011 <input type="text"/>	061 <input type="text"/>	111 <input type="text"/>	161 <input type="text"/>
2. Laquelle des catégories suivantes décrit le mieux ce véhicule?	012 1 <input type="radio"/> Automobile 2 <input type="radio"/> Fourgonnette (« van ») / mini fourgonnette 3 <input type="radio"/> Camion / véhicule utilitaire sport	062 1 <input type="radio"/> Automobile 2 <input type="radio"/> Fourgonnette (« van ») / mini fourgonnette 3 <input type="radio"/> Camion / véhicule utilitaire sport	112 1 <input type="radio"/> Automobile 2 <input type="radio"/> Fourgonnette (« van ») / mini fourgonnette 3 <input type="radio"/> Camion / véhicule utilitaire sport	162 1 <input type="radio"/> Automobile 2 <input type="radio"/> Fourgonnette (« van ») / mini fourgonnette 3 <input type="radio"/> Camion / véhicule utilitaire sport
3. Au moment de l'achat ou de la location à long terme, s'agissait-il d'un véhicule neuf ou d'occasion?	013 1 <input type="radio"/> Neuf 3 <input type="radio"/> D'occasion	063 1 <input type="radio"/> Neuf 3 <input type="radio"/> D'occasion	113 1 <input type="radio"/> Neuf 3 <input type="radio"/> D'occasion	163 1 <input type="radio"/> Neuf 3 <input type="radio"/> D'occasion
4. Ce véhicule a-t-il été acheté par votre ménage en 2001?	014 1 <input type="radio"/> Oui 3 <input type="radio"/> Non → Passez à la Q.6	064 1 <input type="radio"/> Oui 3 <input type="radio"/> Non → Passez à la Q.6	114 1 <input type="radio"/> Oui 3 <input type="radio"/> Non → Passez à la Q.6	164 1 <input type="radio"/> Oui 3 <input type="radio"/> Non → Passez à la Q.6
5. Quel était le prix d'achat total après la déduction de la valeur de la reprise? • Comptez toutes les taxes de vente.	015 \$ A	065 \$ A	115 \$ A	165 \$ A
6. Ce véhicule était-il loué par votre ménage en 2001?	016 1 <input type="radio"/> Oui 3 <input type="radio"/> Non → Passez à la Q.7	066 1 <input type="radio"/> Oui 3 <input type="radio"/> Non → Passez à la Q.7	116 1 <input type="radio"/> Oui 3 <input type="radio"/> Non → Passez à la Q.7	166 1 <input type="radio"/> Oui 3 <input type="radio"/> Non → Passez à la Q.7
6.1 Quelles sont les montants contractuels pour les frais de location payés par votre ménage en 2001? • Excluant les frais d'utilisation et tous les autres frais imputés à une entreprise.	017 \$ A	067 \$ A	117 \$ A	167 \$ A
6.2 Quelles sont les autres montants contractuels pour les frais de location payés par votre ménage en 2001? • Comptez l'acompte et les frais de clôture. • Ne comptez pas les frais d'utilisation ni les autres frais imputés à une entreprise.	018 \$ A	068 \$ A	118 \$ A	168 \$ A



Automobiles et camions

	Véhicule A	Véhicule B	Véhicule C	Véhicule D
6.3 Quelle est la date de début de ce contrat de location à long terme?	019 Mois Année [][] [][][][][]	069 Mois Année [][] [][][][][]	119 Mois Année [][] [][][][][]	169 Mois Année [][] [][][][][]
6.4 Quelle est la durée de ce contrat de location à long terme?	020 [][] 021 <input type="radio"/> Mois <input type="radio"/> 3 Année(s)	070 [][] 071 <input type="radio"/> Mois <input type="radio"/> 3 Année(s)	120 [][] 121 <input type="radio"/> Mois <input type="radio"/> 3 Année(s)	170 [][] 171 <input type="radio"/> Mois <input type="radio"/> 3 Année(s)
6.5 Quels sont les frais d'intérêt de ce contrat de location à long terme?	022 [][][] [][][] %	072 [][][] [][][] %	122 [][][] [][][] %	172 [][][] [][][] %
7. Quel était le statut du véhicule le 31 décembre 2001 ?	023 1 <input type="radio"/> Possédé 2 <input type="radio"/> Loué à long terme → <i>Passez à la Q.10</i> 3 <input type="radio"/> Retourné au bailleur 4 <input type="radio"/> Vendu séparément ou échangé lors d'une location à long terme → <i>Passez à la Q.8</i> 5 <input type="radio"/> Échangé à l'achat → <i>Passez à la Q.9</i> 6 <input type="radio"/> Possédé/loué à long terme par quelqu'un qui n'est pas membre de votre ménage → <i>Passez à la Q.10</i> 7 <input type="radio"/> Autre - Précisez 024 [][][] [][][]	073 1 <input type="radio"/> Possédé 2 <input type="radio"/> Loué à long terme → <i>Passez à la Q.10</i> 3 <input type="radio"/> Retourné au bailleur 4 <input type="radio"/> Vendu séparément ou échangé lors d'une location à long terme → <i>Passez à la Q.8</i> 5 <input type="radio"/> Échangé à l'achat → <i>Passez à la Q.9</i> 6 <input type="radio"/> Possédé/loué à long terme par quelqu'un qui n'est pas membre de votre ménage → <i>Passez à la Q.10</i> 7 <input type="radio"/> Autre - Précisez 074 [][][] [][][]	123 1 <input type="radio"/> Possédé 2 <input type="radio"/> Loué à long terme → <i>Passez à la Q.10</i> 3 <input type="radio"/> Retourné au bailleur 4 <input type="radio"/> Vendu séparément ou échangé lors d'une location à long terme → <i>Passez à la Q.8</i> 5 <input type="radio"/> Échangé à l'achat → <i>Passez à la Q.9</i> 6 <input type="radio"/> Possédé/loué à long terme par quelqu'un qui n'est pas membre de votre ménage → <i>Passez à la Q.10</i> 7 <input type="radio"/> Autre - Précisez 124 [][][] [][][]	173 1 <input type="radio"/> Possédé 2 <input type="radio"/> Loué à long terme → <i>Passez à la Q.10</i> 3 <input type="radio"/> Retourné au bailleur 4 <input type="radio"/> Vendu séparément ou échangé lors d'une location à long terme → <i>Passez à la Q.8</i> 5 <input type="radio"/> Échangé à l'achat → <i>Passez à la Q.9</i> 6 <input type="radio"/> Possédé/loué à long terme par quelqu'un qui n'est pas membre de votre ménage → <i>Passez à la Q.10</i> 7 <input type="radio"/> Autre - Précisez 174 [][][] [][][]
8. Si le véhicule a été vendu séparément ou échangé lors d'une location à long terme , quel est le montant net que votre ménage a touché? • Ne comptez pas les montants versés à une entreprise.	025 \$ B	075 \$ B	125 \$ B	175 \$ B
9. Si le véhicule a été échangé à l'achat, quelle était la valeur de l'échange?	026 \$	076 \$	126 \$	176 \$



Utilisation d'une automobile et d'un camion

- **Comptez** l'utilisation par la famille et pour l'exploitation d'une entreprise.

En 2001, combien votre ménage a-t-il dépensé au titre des frais d'utilisation suivants :

- Essence et autres carburants, p. ex., carburant diesel, propane?
- Autres accessoires et matériel connexe, p. ex., radios, lecteurs de disques compacts, chauffe-moteurs et autres appareils de chauffage, sièges pour bébé, porte-bagages et housses de banquettes?
- Pneus, batteries et autres pièces et fournitures achetées séparément, p. ex., silencieux, bougies, huile et antigel?
- Autres réparations et travaux d'entretien, p. ex., vidanges d'huile, mises au point, freins, entretien et réparation de la carrosserie?
 - **Comptez** les réparations effectuées aux véhicules de tierces personnes et payées par des membres du ménage.
 - **Ne comptez pas** les sommes payées par l'assurance ou par une personne qui n'était pas membre du ménage.
- Frais d'immatriculation?
 - **Comptez** les primes d'assurance versées avec les frais d'immatriculation.
- Primes d'assurance pour véhicules?
 - **Ne comptez pas** les primes versées avec les frais d'immatriculation (voir la Q.14).
- Frais de stationnement, p. ex., au travail, à l'école, au parc-o-bus et parcomètres?
 - **Ne comptez pas** le stationnement au lieu de résidence (à déclarer ailleurs).
- Autres frais d'utilisation, p. ex., cotisations à des associations d'automobilistes, remorquage, routes et ponts à péage?

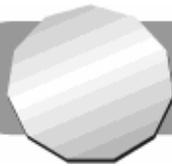
Total des frais d'utilisation (Q.10 à Q.17)

- Quel montant ou pourcentage des dépenses totales (Q.10 à Q.17) a été imputé à une entreprise ou remboursé?
 - **Ne comptez pas** les frais de location imputés à une entreprise (puisque'ils n'étaient pas demandés aux Q.10 à Q.17).
- Quel était la valeur des réparations couvertes par l'assurance et non payées par ce ménage?

Le répondant peut combiner les dépenses pour deux véhicules, ou plus si c'est plus facile.

Véhicule A \$	Véhicule B \$	Véhicule C \$	Véhicule D \$
030 A	080 A	130 A	180 A
031 A	081 A	131 A	181 A
032 A	082 A	132 A	182 A
033 A	083 A	133 A	183 A
034 A	084 A	134 A	184 A
035 A	085 A	135 A	185 A
036 A	086 A	136 A	186 A
037 A	087 A	137 A	187 A
038 B	088 B	138 B	188 B
039 * B OU <input type="text"/> <input type="text"/> %	089 * B OU <input type="text"/> <input type="text"/> %	139 * B OU <input type="text"/> <input type="text"/> %	189 * B OU <input type="text"/> <input type="text"/> %
040	090	140	190

Si un règlement d'assurance a été reçu en 2001 mais qu'aucune réparation n'a été effectuée, veuillez voir le manuel.



Automobiles et camions

Dépenses pour la location de véhicules

- **Ne comptez pas** les frais imputés à une entreprise.

20. En 2001, combien votre ménage a-t-il dépensé pour :

20.1 Automobiles louées?

20.2 Camions ou fourgonnettes loués?

Frais de location (comprenant kilométrage, frais d'assurance, taxes et frais de remise)		Essence et autres carburants		Autres frais, p. ex., péages, stationnement et réparations	
\$		\$		\$	
201	A	202	A	203	A
204	A	205	A	206	A

Frais divers reliés aux véhicules

En 2001, combien votre ménage a-t-il dépensé pour :

21. Permis de conduire et examens de conduite?

- **Déclarez** l'assurance gouvernementale s'il y a lieu.

22. Cours de conduite?

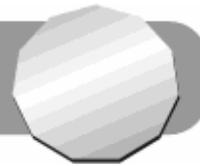
301	A
302	A

Pour calculer le total B :

1. Additionnez les montants déclarés à la Q.8.
2. Pour toutes les colonnes, utilisez le montant en dollars déclaré à la Q.18 ou multipliez le pourcentage déclaré à la Q.18 par le total partiel des Q.10 à Q.17.
3. Additionnez tous les totaux résultant des étapes 1 et 2.

Totaux section Q :

996	A	997	B
-----	---	-----	---



Véhicules de loisirs

En 2001, combien votre ménage a-t-il dépensé pour :

Bicyclettes

1. Achat de bicyclettes, pièces et accessoires?

- Ne comptez pas les bicyclettes pour enfants munies de roues mesurant moins de 14 pouces (voir la section S, Q.9, page 52).

2. Entretien et réparation de bicyclettes?

Coût total \$	
001	A
002	A

Autres véhicules de loisirs

3. Un membre de votre ménage **possédait-il ou utilisait-il** un ou plusieurs des véhicules suivants en 2001, entièrement ou partiellement pour son usage personnel?

- **Ne comptez pas** les véhicules loués à court ou à long terme (voir la Q.14).

- | | | |
|------------------|-------------------|---|
| 1 Motocyclette | 4 Roulotte | 7 Moteur hors-bord, motomarine |
| 2 Motoneige | 5 Campeuse | 8 Roulotte motorisée |
| 3 Tente-roulotte | 6 Bateau ou canot | 9 Autre, p. ex., remorque, aéronef, véhicule tout-terrain |

003

1 Oui

3 Non → **Passez à la Q.14 (page 50)**

Inscrivez le numéro de véhicule →

4. Genre de véhicule? (Inscrivez le code attribué à la Q.3)

4.1 S'il s'agit du **code 9**, précisez le genre de véhicule :

Véhicule A \$	Véhicule B \$	Véhicule C \$	Véhicule D \$
011 <input type="text"/>	031 <input type="text"/>	051 <input type="text"/>	071 <input type="text"/>
012 <input type="text"/>	032 <input type="text"/>	052 <input type="text"/>	072 <input type="text"/>
013 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	033 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	053 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	073 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
014 A	034 A	054 A	074 A

5. S'il a été acheté en 2001, quel en était le prix après la déduction de la reprise?

- **Comptez** toutes les taxes de vente.

Le répondant peut combiner les dépenses pour deux véhicules ou plus si c'est plus facile.

En 2001, combien votre ménage a-t-il dépensé au titre des frais d'utilisation suivants :

6. Accessoires et matériel connexe, fournitures et pièces achetées séparément pour l'entretien et la réparation?

7. Essence, carburant diesel, etc.?

- **Ne comptez pas** les combustibles utilisés pour la cuisson, le chauffage, etc. (voir la section S, Q.12, page 53).

8. Travaux d'entretien et de réparation non couverts par l'assurance?

9. Primes d'assurance payées en 2001?

10. Frais d'immatriculation et de permis payés en 2001?

11. Autres dépenses, p. ex., stationnement, location de hangars et frais d'aéroport, amarrage et entreposage de bateaux et frais portuaires?

Total des frais d'utilisation (Q.6 à Q.11)

12. Quel montant ou pourcentage total des frais d'utilisation (Q.6 à Q.11) a été imputé à une entreprise?

13. Si le véhicule a été vendu séparément (exclure les échanges) en 2001, quel est le montant net que votre ménage a touché?

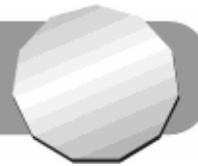
Véhicule A \$	Véhicule B \$	Véhicule C \$	Véhicule D \$
015 A	035 A	055 A	075 A
016 A	036 A	056 A	076 A
017 A	037 A	057 A	077 A
018 A	038 A	058 A	078 A
019 A	039 A	059 A	079 A
020 A	040 A	060 A	080 A

021 B	041 B	061 B	081 B
022 *B	042 *B	062 *B	082 *B
OU <input type="text"/> <input type="text"/> %			

023 B	043 B	063 B	083 B
-------	-------	-------	-------

14. En 2001, quel était le **total** des dépenses de votre ménage pour la location à court ou à long terme des véhicules de loisirs?

Coût total \$	
091	A



Services de transport

- **Ne comptez pas** les frais imputés à une entreprise.
- **Ne comptez pas** les forfaits (voir la Q.17).

15. En 2001, combien votre ménage a-t-il dépensé pour le transport en :
- 15.1 Autobus de ville ou de banlieue, métro, tramway ou train de banlieue?

- 15.2 Taxi (y compris les pourboires)?

- 15.3 Avion?

- 15.4 Train (y compris les wagons-lits)?

- 15.5 Autocars interurbains?

- 15.6 Autres moyens de transports, p. ex., covoiturage, service d'autobus ou de limousine aéroportuaire, service de traversiers, visites touristiques et assurance voyage?

16. En 2001, combien votre ménage a-t-il dépensé pour des services de déménagement, d'entreposage et de livraison?

Coût total	
\$	
092	A
093	A
094	A
095	A
096	A
097	A
098	A

Forfaits

- **Ne comptez pas** les versements effectués en 2001 pour un forfait qui sera fait après 2001 (voir la section W, Q.1.3, page 61).

17. En 2001, un membre de votre ménage a-t-il effectué un voyage qui comprenait un forfait?

NOTA : Le forfait doit être arrangé avant le voyage. Le coût de deux éléments ou plus du voyage doivent être combinés, p. ex., le transport et l'hébergement, ou l'hébergement avec les repas et les boissons.

099 1 Oui

3 Non → **Passez à la section S (page 52)**

- 17.1 Quel était le coût des forfaits effectués par votre ménage en 2001?

\$ A

Pour calculer le total B :

1. Pour toutes les colonnes, utilisez le montant en dollars déclaré à la Q.12 ou multipliez le pourcentage à la Q.12 par le total des Q.6 à Q.11.
2. Ensuite, additionnez les montants déclarés à la Q.13.

Totaux section R : A B

Matériel de loisirs**Matériel de sport, d'athlétisme, de camping et de pique-nique**

En 2001, combien votre ménage a-t-il dépensé pour :

1. Matériel de sport et d'athlétisme?

- **Comptez** le matériel pour le golf, les sports de raquette, le patinage, le ski, la pêche, le conditionnement physique au foyer et les autres fournitures et accessoires de sport et d'athlétisme.
- **Ne comptez pas** les chaussures d'athlétisme ou de course (voir la section O – *Habillement*).
- **Ne comptez pas** le matériel loué (voir la Q.14, page 53).

2. Matériel et accessoires de camping et de pique-nique, p. ex., tentes, sacs à dos, sacs de couchage, réchauds de camping, lanternes, glacières, matelas et ustensiles?

- **Comptez** le matériel connexes et les pièces.
- **Ne comptez pas** les barbecues au gaz, électriques et au charbon de bois (voir la section L, Q.28, Q.32 et Q.45, page 33 et 34).

Matériel et services photographiques

3. Appareils-photo, pièces, matériel connexe, accessoires et autres articles de photographie, p. ex., lentilles, trépieds, projecteurs, albums et matériel de chambre noire?

- **Ne comptez pas** les achats de magnétoscopes, caméscopes et vidéocassettes enregistrées (voir la section L, Q.10 et Q.12.1, page 31).
- **Ne comptez pas** les vidéocassettes enregistrées louées (voir la section L, Q.17.1, page 32).

4. Pellicules, traitement, épreuves supplémentaires et agrandissements?

5. Services de photographes et autres services photographiques, p. ex., les photos de passeport et les photos d'étudiants?

Instruments de musique et accessoires

6. Instruments de musique, pièces et accessoires, p. ex., pianos et guitares?

Autre matériel de loisirs

7. Matériel d'artiste et nécessaires pour travaux manuels ou bricolage?

- **Ne comptez pas** les fournitures scolaires (voir les Q.25 et Q.26, page 54).

8. Jeux électroniques et pièces connexes, p. ex., jeux vidéo, jeux sur cartouche et jeux sur bande ou sur disquette?

9. Jouets et autres jeux?

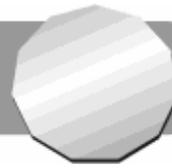
- **Comptez** les véhicules pour enfants et les bicyclettes pour enfants munies de roues de moins de 14 pouces.

010
Précisez

10. Matériel de terrain de jeux, piscines hors-terre et accessoires de piscine, p. ex., balançoires, glissoires, couvertures, têtes d'aspirateur pour piscine et pataugeoires?

- **Ne comptez pas** les produits chimiques pour piscines (voir la Q.12).

Coût total \$	
001	A
002	A
003	A
004	A
005	A
006	A
007	A
008	A
009	A
011	A



11. Articles de collectionneurs, p. ex., timbres et pièces de monnaie?

- **Ne comptez pas** les oeuvres d'art et les antiquités (voir la section L, Q.6 et Q.7, page 30).

12. Pièces et fournitures pour matériel de loisirs, p. ex., combustibles de camping, cire pour les skis, produits chimiques pour la piscine, munitions et appâts?

13. Location de jeux électroniques et vidéo, p. ex., jeux sur cartouches et sur disquettes?

14. Location, entretien et réparation de matériel de loisirs, de sport et de santé?

Coût total \$	
012	A
013	A
014	A
015	A

Services de loisirs

15. En 2001, combien votre ménage a-t-il dépensé en **droits d'entrée** pour :

15.1 Cinémas?

15.2 Spectacles sur scène, p. ex., pièces de théâtre, concerts, festivals et spectacles de danse?

15.3 Établissements du patrimoine et autres activités et lieux, p. ex., musées, jardins zoologiques, spectacles sur glace, expositions d'artisanat, foires et sites historiques?

15.4 Événements sportifs?

016	A
017	A
018	A
019	A

En 2001, combien votre ménage a-t-il dépensé pour :

16. Utilisation de jeux électroniques payants et jeux dans les fêtes foraines, p. ex., machines à boules et jeux vidéo?

- **Ne comptez pas** les jeux d'argent et les machines à sous (voir la section T, Q.4.4, page 55).

17. Droits (adhésion et usage unique) et cotisation pour :

17.1 Golf?

17.2 Quilles?

17.3 Ski / planche à neige (y compris le ski de descente et randonnée)?

17.4 Studios de santé et associations récréatives?

17.5 Autres activités sportives (y compris le hockey, le curling, la natation, le soccer, la danse aérobique)?

18. Camps pour enfants, p. ex., camps de jour et camps d'été?

19. Autres services culturels et récréatifs, p. ex., permis et services de guide de chasse et de pêche, services d'organisation de réceptions et autres locations d'installations sportives?

020	A
021	A
022	A
023	A
024	A
025	A
026	A
027	A


Matériel de lecture et autres imprimés

En 2001, combien votre ménage a-t-il dépensé pour :

20. Journaux?

21. Revues et périodiques?

22. Livres et brochures?

- **Ne comptez pas** les livres scolaires (voir les Q.25 et Q.26).

23. Cartes géographiques, partitions et autres imprimés, p. ex., affiches, globes et diagrammes?

24. Services, p. ex., services de reproduction, frais et amendes de bibliothèque, location de livres, frais de reliure, communiqués et annonces publicitaires?

Coût total \$	
030	A
031	A
032	A
033	A
034	A

Éducation

- **Comptez** les écoles spécialisées et privées.
- **Ne comptez pas** les frais de garderie (voir la section M, Q.3, page 36).

En 2001, combien votre ménage a-t-il dépensé pour :

25. Prématernelle, maternelle, école primaire et secondaire?

26. Établissements d'enseignement postsecondaires, p. ex., université, école de métiers et cours professionnels?

Frais de scolarité \$	Livres \$	Fournitures \$
040 A	041 A	042 A
043 A	044 A	045 A

27. Autres cours et leçons, p. ex., musique, danse, sport et artisanat?

- **Ne comptez pas** les cours de conduite (voir la section Q, Q.22, page 48).

28. Autres services éducatifs, p. ex., location de livres et de matériel scolaires?

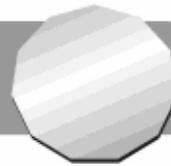
048

Précisez

Coût total \$	
046	A
047	A

Total section S :

996	A
-----	---



En 2001, combien votre ménage a-t-il dépensé pour :

Tabac et articles pour fumeurs

1. Cigarettes, tabac, cigares et produits semblables?

2. Articles pour fumeurs, p. ex., allumettes, pipes, briquets, cendriers et papier et tubes à cigarettes?

Coût total	
\$	
001	A
002	A

Dépenses diverses

3. En 2001, combien votre ménage a-t-il dépensé pour les **services financiers** suivants :

- 3.1 Frais de services bancaires et d'autres institutions financières?

- 3.2 Commissions sur des actions et des obligations?

- 3.3 Frais de courtage et d'autres services semblables?

- 3.4 Autres services financiers, p. ex., planification financière, préparation et conseils en matière d'impôt, services de comptabilité et frais de coffrets de sûreté?

003	A
004	A
005	A
006	A

4. En 2001, quels ont été les **dépenses** et les **gains** provenant de :

- 4.1 Loteries organisées par le gouvernement?

- 4.2 Bingos?

- 4.3 Billets de loterie et tirages non organisés par le gouvernement et autres jeux de hasard?

- 4.4 Casinos, machines à sous et appareils de loterie vidéo?

Dépenses		Gains	
007	A	008	B
009	A	010	B
011	A	012	B
013	A	014	B

En 2001, quelles dépenses votre ménage avait-il pour :

5. Dépôts perdus, amendes et argent perdu ou volé?

6. Contributions et cotisations à des clubs sociaux, coopératives, associations politiques, associations d'anciens et sociétés d'aide mutuelle?
 - **Ne comptez pas** les dons aux organismes de charité (voir la section V, Q.13, page 60).
7. Outils et matériel achetés pour le travail (par les salariés)?
 - **Ne comptez pas** les articles déjà déclarés.
8. Honoraires d'avocat et de notaire qui ne se rapportent pas au(x) logement(s)?
 - **Ne comptez pas** les honoraires payés lors de l'achat ou de la vente d'une maison, etc. (voir la section F, Q.3, page 15).
9. Quelles autres dépenses avez-vous effectuées pour des **biens**?

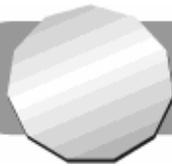
015	A
016	A
017	A
018	A
019	A
021	A

020
Précisez _____

10. Quelles autres dépenses avez-vous effectuées pour des **services**, p. ex., passeports, frais funéraires et location de salles?

022
Précisez _____

Si une dépense qui appartient à une autre catégorie est déclarée à la question 9 ou 10, assurez-vous qu'elle est transférée à la catégorie appropriée lorsque vous corrigez le questionnaire.



Informez le répondant que les questions qui suivent sont posées afin d'obtenir des renseignements sur la façon dont les achats ont été effectués par le ménage en 2001.

Achats par le biais de démarchage

11. En 2001, votre ménage a-t-il acheté des biens par le biais de démarchage, p. ex., vendeurs à domicile, magasins d'usine, ventes par correspondance, ventes par catalogues et clubs de livres et ventes par Internet?

023 1 Oui

3 Non → **Passez à la Q.12**

11.1 Votre ménage a-t-il acheté les biens suivants par le biais de démarchage?

11.1.1 Aliments et boissons

024 1 Oui 3 Non

11.1.2 Livres, journaux et revues

025 1 Oui 3 Non

11.1.3 Vêtements, maquillage et bijoux

026 1 Oui 3 Non

11.1.4 Articles de divertissements au foyer, p. ex., disques compacts, matériel audio et ordinateurs

027 1 Oui 3 Non

11.1.5 Autres produits **utilisés dans la maison**, p. ex., appareils, produits nettoyants, jouets et articles d'artisanat

028 1 Oui 3 Non

11.1.6 Autres produits **utilisés à l'extérieur de la maison**, p. ex., les produits de serre et de pépinière

029 1 Oui 3 Non

11.2 En 2001, combien votre ménage a-t-il dépensé pour des biens et services achetés par le biais de démarchage?

030 \$

Achats à l'extérieur du Canada

12. En 2001, combien votre ménage a-t-il dépensé pour des biens et services achetés à l'extérieur du Canada?

031 \$

Totaux section T :

996	A	997	B
-----	---	-----	---



Posez chacune des questions suivantes à chaque membre du ménage âgé de 15 ans et plus le 31 décembre 2001 (né avant 1987). Déclarez dans la colonne d'un parent les montants pour les personnes de 14 ans et moins (nées après 1986).

NOTA : Les personnes qui ont fait partie de votre ménage pour **une partie de l'année seulement** doivent faire leur déclaration seulement pour la partie où elles ont été membres du ménage en 2001.

Inscrivez le prénom de la personne →

Transcrivez le numéro de la personne qui figure à la section A →

1. Pendant combien de semaines ce membre a-t-il travaillé en 2001 :

1.1 à temps plein, incluant les congés payés?

1.2 à temps partiel, incluant les congés payés?

Revenu

En 2001, quel revenu ce membre a-t-il reçu des sources suivantes?

2. **Salaires et traitements** avant déductions, y compris les primes, les pourboires, les commissions et la solde et les indemnités militaires

3. **Revenu NET d'un emploi autonome agricole ou non agricole**

4. **Revenu BRUT provenant de chambreurs et de pensionnaires** qui étaient des :

4.1 membres du ménage (sauf les membres de la famille)

4.2 personnes ne faisant pas partie du ménage

5. **Dividendes; intérêts** de certificats d'épargne, de comptes et de CPGs, et **autres revenus de placements**, p. ex., les revenus nets de location et les intérêts reçus de prêts ou d'hypothèques

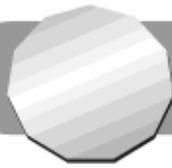
6. **Prestation fiscale pour enfants** (y compris le régime d'allocation familiale du Québec)

7. **Pension de sécurité de la vieillesse, supplément de revenu garanti, allocation au conjoint**, du gouvernement fédéral seulement

• **Ne comptez pas** les suppléments provinciaux (voir la Q.12).

8. **Prestations du Régime de pensions du Canada ou du Régime de rentes du Québec**

001	051	101	151	201
<input type="text"/>				
002	052	102	152	202
<input type="text"/>				
003	053	103	153	203
<input type="text"/>				
\$	\$	\$	\$	\$
004	054	104	154	204
B	B	B	B	B
005	055	105	155	205
B	B	B	B	B
006	056	106	156	206
007	057	107	157	207
B	B	B	B	B
008	058	108	158	208
B	B	B	B	B
009	059	109	159	209
B	B	B	B	B
010	060	110	160	210
B	B	B	B	B
011	061	111	161	211
B	B	B	B	B



Revenu personnel

Inscrivez le prénom de la personne →

9. Prestations d'assurance-emploi (avant déductions)

012	B	062	B	112	B	162	B	212	B
-----	---	-----	---	-----	---	-----	---	-----	---

10. Crédit pour la taxe sur les produits et services (reçu en 2001)

013	B	063	B	113	B	163	B	213	B
-----	---	-----	---	-----	---	-----	---	-----	---

11. Crédits d'impôt provincial, y compris le remboursement de taxes foncières du Québec (réclamé dans la déclaration de revenus de 2000)

014		064		114		164		214	
-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--

12. Assistance sociale, revenus provinciaux supplémentaires, indemnités pour accident de travail, pensions d'anciens combattants, pensions et allocations de guerre pour les civils, et autres revenus de sources gouvernementales

015	B	065	B	115	B	165	B	215	B
-----	---	-----	---	-----	---	-----	---	-----	---

Précisez

13. Pensions de retraite, rentes et retraits d'un FERR

• Ne comptez pas les retraits de REER (voir la section W, Q.2, page 61).

016	B	066	B	116	B	166	B	216	B
-----	---	-----	---	-----	---	-----	---	-----	---

14. Remboursements d'impôt sur le revenu personnel

017	B	067	B	117	B	167	B	217	B
-----	---	-----	---	-----	---	-----	---	-----	---

15. Autre revenu monétaire, p. ex., pension alimentaire, allocation de séparation, allocation pour le soutien des enfants, allocations de retraite, indemnités de cessation d'emploi, paiements dans le cadre d'un régime de sécurité du revenu, bourses d'études ou de perfectionnement et revenus provenant de l'extérieur du Canada

018	B	068	B	118	B	168	B	218	B
-----	---	-----	---	-----	---	-----	---	-----	---

Précisez

16. Autres rentrées d'argent, p. ex., dons en argent offerts par des personnes n'appartenant pas au ménage, héritages en espèces et règlements d'assurance-vie

019	B	069	B	119	B	169	B	219	B
-----	---	-----	---	-----	---	-----	---	-----	---

Précisez

Aucune décomposition disponible

020	B	070	B	120	B	170	B	220	B
-----	---	-----	---	-----	---	-----	---	-----	---

Total partiel (Q.2 à Q.16 sauf Q.4.1 et Q.11)

Pour calculer le total B :

1. Additionnez les totaux partiels pour chaque colonne.
2. Utilisez le montant à « aucune décomposition disponible » s'il n'y a aucun total partiel.

Total section U : B



Posez chacune des questions suivantes à chaque membre du ménage âgé de 15 ans et plus le 31 décembre 2001 (né avant 1987. Déclarez dans la colonne d'un parent les montants pour les personnes de 14 ans et moins (nées après 1986)).
Nota : Les personnes qui ont fait partie de votre ménage pour **une partie de l'année seulement** doivent faire leur déclaration seulement pour la partie où elles ont été membres du ménage en 2001.

Transcrivez le prénom de la personne →

Transcrivez le numéro de la personne qui figure à la section U →

En 2001, combien ce membre a-t-il déboursé pour :

Impôts personnels

1. Impôt sur le revenu de 2001?
 - **Ne comptez pas** les impôts versés en 2002 sur le revenu de 2001.
2. Impôt payé sur le revenu touché avant 2001?
 - **Comptez** les impôts versés en 2001 sur le revenu gagné en 2000 ou avant.
3. Autres impôts personnels, p. ex., impôt sur les dons?

251

Précisez

Paiements liés à la sécurité et à l'emploi

- **Ne comptez pas** les REER (voir la section W, Q.2, page 61).
- 4. Primes d'assurance-vie, d'assurance temporaire et d'assurance mixte?
 - **Comptez** l'assurance collective et l'assurance sur les prêts.
 - **Déclarez les primes payées pour les enfants âgés de 14 ans et moins (nés après 1986) avec celles du membre du ménage qui paie les primes.**
- 5. Contrats de rentes et argent transféré à un FERR?
- 6. Assurance-emploi (retenues sur le salaire)?
- 7. Fonds de retraite ou de pension gouvernementale, y compris les caisses fédérales, provinciales et municipales?
- 8. Régime de pensions du Canada ou Régime de rentes du Québec?
- 9. Autres fonds de retraite ou de pension?
- 10. Cotisations syndicales et professionnelles?

001	021	041	061
<input style="width: 40px; height: 20px;" type="text"/>			
\$	\$	\$	\$
002	022	042	062
A	A	A	A
003	023	043	063
A	A	A	A
004	024	044	064
A	A	A	A

005	025	045	065
A	A	A	A
006	026	046	066
A	A	A	A
007	027	047	067
A	A	A	A
008	028	048	068
A	A	A	A
009	029	049	069
A	A	A	A
010	030	050	070
A	A	A	A
011	031	051	071
A	A	A	A



Impôts personnels, sécurité et dons en argent

Transcrivez le prénom de la personne →

Dons en argent, contributions et pension alimentaire

11. En 2001, combien chaque membre du ménage a-t-il payé à titre de pension alimentaire à un(e) ancien(ne) conjoint(e) ou partenaire?

- Comptez la pension alimentaire pour conjoint ou pour enfants.

12. En 2001, combien chaque membre du ménage a-t-il dépensé pour les **dons d'argent, contributions et autre pension alimentaire versés** à des personnes **n'appartenant pas** à votre ménage (Ne comptez pas les montants déjà divulgués à la Q.11) :

12.1 Argent versé à des personnes habitant au Canada?

12.2 Argent versé à des personnes habitant à l'étranger?

13. En 2001, combien chaque membre du ménage a-t-il dépensé pour les **dons de bienfaisance destinés** :

13.1 À des organismes religieux?

13.2 À d'autres œuvres de bienfaisance, p. ex., Centraide, la fondation des maladies du cœur?

Total partiel (Q.1 à Q.13.2)

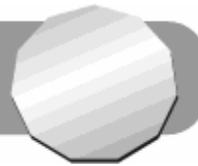
012	A	032	A	052	A
072	A	092	A		
013	A	033	A	053	A
073	A	093	A		
014	A	034	A	054	A
074	A	094	A		
015	A	035	A	055	A
075	A	095	A		
016	A	036	A	056	A
076	A	096	A		

Pour calculer le total A :

1. Additionnez les totaux partiels pour chaque colonne.

Total section V :

996	A
-----	---



- **Comptez** la variation nette de l'avoir de chaque membre du ménage seulement pour la période pendant laquelle il a été membre du ménage en 2001.
- **Indiquez** comme réponse le total des renseignements fournis par chaque membre.

Informez le répondant que ces renseignements servent à donner une image complète du budget du ménage et à établir le bilan des revenus et des dépenses. Demandez au répondant quelle a été la variation de ses avoirs durant l'année - **ne demandez pas le montant des avoirs.**

1. En 2001, quelle a été la **VARIATION NETTE** (augmentation ou diminution) des avoirs suivants de votre ménage :

1.1 Liquidités conservées dans des comptes de banque ou provenant de compagnies de fiducie et de prêts, et argent en main?

- **Comptez** les certificats de placements garantis (CPG).
- **Ne comptez pas** les REER (voir Q.2).

1.2 Argent dû à votre ménage par des personnes qui n'en font pas partie?

- **Déclarez** les montants du capital ou le changement dans les montants du principal.
- **Ne comptez pas** l'intérêt perçu (voir la section U, Q.5, page 57).

1.3 Sommes versées en acompte en vue de l'achat ultérieur de biens et services?

S'il y a eu une augmentation nette en 2001, indiquez-la ici \$		S'il y a eu une diminution nette en 2001, indiquez-la ici \$	
001	C	002	D
003	C	004	D
005	C	006	D

2. En 2001, quels ont été les **cotisations** et **retraits** de votre ménage à un REER?

Cotisations \$		Retraits \$	
007	C	008	D

3. En 2001, quelle a été la valeur des **achats** et **ventes** de :

- **Ne comptez pas** l'intérêt touché sur les ventes (voir la section U, Q.5, page 57).

3.1 Obligations d'épargne, autres obligations, bons du Trésor et autres valeurs mobilières?

3.2 Actions transigées à la bourse, parts des fonds mutuels et parts dans des clubs de placements?

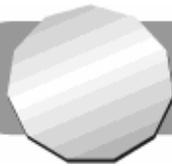
3.3 Ventes de biens personnels non échangés contre des articles neufs en 2001?

- **Ne comptez pas** les ventes d'appareils et de véhicules (voir les sections L, Q et R).

Achat \$		Vente \$	
009	C	010	D
011	C	012	D
		013	D

Totaux section W :

998	C	999	D
-----	---	-----	---



Entreprises non constituées

- **Comptez** les améliorations importantes (y compris l'amélioration des terrains).
- **Déclarez** seulement la partie associée à votre ménage dans le cas d'une société en nom collectif.

1. En 2001, un membre de votre ménage avait-il des placements dans une entreprise non constituée, une pratique professionnelle, une ferme ou une propriété louée?

- 001 1 Oui
3 Non

Passez à la section Y

En 2001, combien votre ménage a-t-il :

1.1 Remboursé du principal de vos hypothèques ou emprunts?

- **Comptez** tous les paiements forfaitaires.

002	C	
\$		

1.2 Payé pour acheter des biens?

- **Comptez** les machines, camions, voitures, immeubles et autres biens permettant de gagner un revenu.

003	C	
\$		

1.3 Emprunté pour une entreprise ou une ferme?

- **Comptez** les hypothèques et les emprunts.

	004	D
\$		

1.4 Reçu des biens vendus (moins les commissions)?

- **Comptez** les machines, camions, voitures, immeubles et autres biens permettant de gagner un revenu.

	005	D
\$		

1.5 Estimé de l'amortissement fiscal de tous les biens aux fins du calcul du revenu net provenant d'un emploi autonome?

	006	D
\$		

2. En 2001, quelle a été la **VARIATION NETTE** (augmentation ou diminution) des :

2.1 comptes recevables?

2.2 comptes payables?

S'il y a eu une augmentation nette en 2001, indiquez-la ici		S'il y a eu une diminution nette en 2001, indiquez-la ici	
\$		\$	
007	C	008	D
009	D	010	C

NOTA : À la Q.2.2, le «C» et le «D» ont été renversés par exprès.

Totaux section X :

998	C	999	D
-----	---	-----	---



- **Comptez** les emprunts contractés en 2001 pour lesquels les versements ne commenceront qu'après 2001.
- **Ne comptez pas** les hypothèques et les emprunts sur une propriété (voir les sections G, K et X) ni les emprunts qui se rapportent entièrement à une entreprise (voir la section X).

1. En 2001, votre ménage avait-il des emprunts pour lesquels des **versements périodiques** ont été effectués?

- **Comptez** les versements échelonnés et les prêts aux étudiants si les versements ont commencé.
- **Ne comptez pas** les marges de crédit, les cartes et les comptes de crédit ni les autres factures impayées (voir les Q.6 à Q.9).

001 1 Oui **Passez à la Q.6 (page 64)**
 3 Non →

Posez la Q.2 à la Q.5.1 pour chaque emprunt avant de poser la Q.6.

Emprunts avec versements périodiques

Inscrivez le numéro de l'emprunt →

Veillez fournir les détails suivants pour chaque emprunt :

2. Description, p. ex., auto, bateau.

3. Cet emprunt a-t-il été contracté en 2001?

3.1 Quel était le montant de cet emprunt? \$

4. Quel était le montant total des versements effectués en 2001?

- **Comptez** les versements forfaitaires. \$

5. Y avait-il un montant supplémentaire emprunté en 2001 sur cet emprunt?

5.1 Quel était le montant supplémentaire? \$

	Prêt A	Prêt B	Prêt C	Prêt D	Prêt E
011	<input type="text"/>				
012					
013	1 <input type="radio"/> Oui 3 <input type="radio"/> Non → Passez à la Q.4	1 <input type="radio"/> Oui 3 <input type="radio"/> Non → Passez à la Q.4	1 <input type="radio"/> Oui 3 <input type="radio"/> Non → Passez à la Q.4	1 <input type="radio"/> Oui 3 <input type="radio"/> Non → Passez à la Q.4	1 <input type="radio"/> Oui 3 <input type="radio"/> Non → Passez à la Q.4
014	D	D	D	D	D
015	C	C	C	C	C
016	1 <input type="radio"/> Oui 3 <input type="radio"/> Non → Passez à la Q.6	1 <input type="radio"/> Oui 3 <input type="radio"/> Non → Passez à la Q.6	1 <input type="radio"/> Oui 3 <input type="radio"/> Non → Passez à la Q.6	1 <input type="radio"/> Oui 3 <input type="radio"/> Non → Passez à la Q.6	1 <input type="radio"/> Oui 3 <input type="radio"/> Non → Passez à la Q.6
017	D	D	D	D	D

Autres sommes dues par votre ménage

- **Comptez** les emprunts pour lesquels votre maison est donnée en garantie, les marges de crédit et les prêts aux étudiants.
- **Ne comptez pas** les montants dus ou remboursés relativement à une entreprise ou à une hypothèque.

En 2001, combien votre ménage devait-il pour :

6. Emprunts des institutions financières

- **Comptez** les marges de crédit et les prêts aux étudiants où les paiements ne sont pas encore commencés.

7. Cartes de crédit émises par des institutions financières

8. Cartes de crédit et autres dettes dans des magasins, stations-service et avec d'autres vendeurs au détail

- **Comptez** tous les comptes courants budgétaires.

9. Loyers, taxes et autres factures, p. ex., comptes d'hôpital

Montant dû \$		Différence du montant dû entre le 1 ^{er} janvier 2001 et le 31 décembre 2001 \$		Montant de l'intérêt payé en 2001 \$
1 ^{er} janvier 2001	31 décembre 2001	Si le montant dû au 1 ^{er} janvier 2001 est plus élevé, indiquez la différence ici	Si le montant dû au 31 décembre 2001 est plus élevé, indiquez la différence ici	
		111	112	113
		114	115	116
		117	118	119
		120	121	122

Totaux section Y : 998 **C** 999 **D**

Statistique Canada cherche toujours des moyens de rendre ses questionnaires d'enquête plus faciles à remplir pour les répondants. Une façon de simplifier le processus serait de répondre aux questions à partir d'un ordinateur personnel et ensuite de retourner l'information à Statistique Canada par l'intermédiaire de l'internet. Il va de soi que la transmission d'information serait protégée pour en garantir la confidentialité.

Si vous en aviez eu le choix, auriez-vous préféré remplir le questionnaire électroniquement?

500

- 1 Oui 2 Non 3 Ne sait pas

	Page
A. Composition du ménage	2-5
B. Caractéristiques du logement	6-8
C. Équipement associé au logement	9-10
D. Mode d'occupation du logement	11-12
E. Logements appartenant à l'occupant	13-14
F. Achat et vente de maisons	15
G. Hypothèques sur le logement principal	16-20
H. Rénovations et réparations effectuées aux logements appartenant à l'occupant	21-22
I. Logements loués par l'occupant	23-24
J. Services et autres logements loués	25-26
K. Résidences secondaires possédées et autres propriétés	27-29
L. Articles et accessoires d'ameublement	30-35
M. Activités entourant le logement	36-37
N. Aliments et boissons alcoolisées	38-39
O. Habillement	40-42
P. Soins personnels et de santé	43-44
Q. Automobiles et camions	45-48
R. Véhicules de loisirs et services de transport	49-51
S. Matériel de loisirs, matériel de lecture et éducation	52-54
T. Tabac et dépenses diverses	55-56
U. Revenu personnel	57-58
V. Impôts personnels, sécurité et dons en argent	59-60
W. Changement des avoirs	61
X. Entreprises non constituées	62
Y. Emprunts et autres dettes	63-64
Notes et observations	65

Pour information seulement

BLANK PAGE

Bilan

Contenu de la section	Page	Dépenses	Revenus	Actifs	Passifs
		A	B	C	D
E. Logements appartenant à l'occupant	14				
F. Achat et vente de maisons	15				
G. Hypothèques sur le logement principal	16				
H. Rénovations et réparations des logements principaux possédés	22				
I. Logements loués par l'occupant	24				
J. Services et autres logements loués	25				
K. Résidences secondaires possédées et autres propriétés	29				
L. Articles et accessoires d'ameublement	35				
M. Activités entourant le logement	37				
N. Aliments et boissons alcoolisées	39				
O. Habillement	42				
P. Soins personnels et de santé	44				
Q. Automobiles et camions	48				
R. Véhicules de loisirs et services de transport	51				
S. Matériel de loisirs, matériel de lecture et éducation	54				
T. Tabac et dépenses diverses	56				
U. Revenu personnel	58				
V. Impôts personnels, sécurité et dons en argent	60				
W. Changement des avoirs	61				
X. Entreprises non constituées	62				
Y. Emprunts et autres dettes	64				
1. Totaux partiels		A	B	C	D
2. Si l'actif (C) est plus grand que le passif (D), inscrivez la différence (C-D)					
3. Si le passif (D) est plus grand que l'actif (C), inscrivez la différence (D-C)					
4. Totaux (lignes 1+2+3)		T1	T2		
5. Différence (T1 - T2), si négatif omettez le signe					
6. Différence permise (10% de T1 ou T2, quel que soit le nombre le plus grand)					
7. Montant au-dessus de la différence permise (ligne 5 - ligne 6), si négatif, inscrivez 0					
8. Est-ce que c'est balancé (Q.7 = 0)?		¹ <input type="radio"/> Oui ³ <input type="radio"/> Non			
9. Pourcentage non balancé (ligne 5 ÷ le nombre le plus grand entre T1 ou T2) x 100					



Contenu de la section	Page	Dépenses	Revenus	Actifs	Passifs
		A	B	C	D
E. Logements appartenant à l'occupant	14				
F. Achat et vente de maisons	15				
G. Hypothèques sur le logement principal	16				
H. Rénovations et réparations des logements principaux possédés	22				
I. Logements loués par l'occupant	24				
J. Services et autres logements loués	25				
K. Résidences secondaires possédées et autres propriétés	29				
L. Articles et accessoires d'ameublement	35				
M. Activités entourant le logement	37				
N. Aliments et boissons alcoolisées	39				
O. Habillement	42				
P. Soins personnels et de santé	44				
Q. Automobiles et camions	48				
R. Véhicules de loisirs et services de transport	51				
S. Matériel de loisirs, matériel de lecture et éducation	54				
T. Tabac et dépenses diverses	56				
U. Revenu personnel	58				
V. Impôts personnels, sécurité et dons en argent	60				
W. Changement des avoirs	61				
X. Entreprises non constituées	62				
Y. Emprunts et autres dettes	64				
1. Totaux partiels		A	B	C	D
2. Si l'actif (C) est plus grand que le passif (D), inscrivez la différence (C-D)					
3. Si le passif (D) est plus grand que l'actif (C), inscrivez la différence (D-C)					
4. Totaux (lignes 1+2+3)		T1	T2		
5. Différence (T1 - T2), si négatif omettez le signe					
6. Différence permise (10% de T1 ou T2, quel que soit le nombre le plus grand)					
7. Montant au-dessus de la différence permise (ligne 5 - ligne 6), si négatif, inscrivez 0					
8. Est-ce que c'est balancé (Q.7 = 0)?		¹ <input type="radio"/> Oui ³ <input type="radio"/> Non			
9. Pourcentage non balancé (ligne 5 ÷ le nombre le plus grand entre T1 ou T2) x 100					